SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз

Рік 121, ЧИСЛО 22, П'ЯТНИЦЯ, 30 ТРАВНЯ 2014 РОКУ | 1893 | Vol. 121, No. 22, FRIDAY, MAY 30, 2014 | $2.00

Петро Порошенко – новий Президент України

КИЇВ. – Президентські вибори в Україні 25 травня відбувалися за такої активної участи виборців і з такою очевидною перевагою Петра Порошенка над іншими кандидатами, що потреба в другій турі виборів відпала. За даними Національного екзит-полу („Демократичні ініціятиви", Київський міжнародний інститут соціології і Центр Разумкова), за П. Порошенка віддали свої голоси 55.9 відс. виборців, за Юлію Тимошенко – 12.9 відс., за Олега Ляшка – 10 відс., за Анатолія Гриценка – 8 відс., за Сергія Тігіпка – 4.7 відс.

Того ж дня на зустрічі з журналістами керівник Головного управління Генеральної прокуратури Микола Ґошовський, з посиланням на прес-службу Кабінету міністрів, ствердив, що ці вибори – найдемократичніші в новітній історії України, оскільки відбулися без застосування адміністративного ресурсу.

За його словами, до органів прокуратури України за два місяці виборчої кампанії надійшло тільки 47 звернень від суб'єктів виборчого процесу, у яких були оскаржені різні незаконні дії, починаючи від формування дільничних виборчих комісій, невнесення в списки і так далі. У 2010 році таких скарг було 839, або у 18 разів більше. В 11 реґіонах України звернення і скарги до органів прокуратури з приводу порушення виборчого законодавства не надходили взагалі. У дев'яти реґіонах кримінальних правопорушень за статтями Кримінального кодексу 157 і 159, які є суто виборчими статтями, взагалі не було.

М. Ґошовський також поінформував, що зареєстровано 112 кримінальних правопорушень, з яких три чверті – це кримінальні правопорушення, пов'язані з діями терористів у Луганській і Донецькій

(Закінчення на стор. 4)



Петро Порошенко з дружиною Мариною на виборчій дільниці. (Фото: УНІАН)

Сенатори США: погляд з Києва

КИЇВ. – 24 травня Бенджамін Кардін, американський сенатор-демократ від штату Мериленд, та Роберт Портман, сенатор-республіканець від штату Огайо, прибули до України, а 25 травня були в числі міжнародних спостерігачів на позачергових президентських виборах в Україні 25 травня.

„Україна має право сама обирати собі лідерів, не озираючись на сусідні країни. Особливо ми занепокоєні впливом Росії в цій ситуації. Тож ми будемо дуже пильно спостерігати за тим, що відбуватиметься завтра", – заявив Б. Кардін напередодні виборів.

Сенатори розповіли, що пильно слідкували не лише за підготуванням до виборів, але і за ситуацією на сході України. За словами Б. Кардіна, Америка розуміє, що ситуацію на Донбасі дестабілізують, аби вважати вибори 25 травня нелеґітимними.

„Ми не коментуватимемо підсумки виборів до проголошення їхніх результатів. Але ми безумовно переконані в тому, що на схід України впливають з-за кордону, що ставлять під сумнів безпеку в цьому реґіоні. Ми бачимо, що ці сили роблять усе, аби зірвати вибори. Цього хочуть не українці. І ми бачимо ці численні кроки, на які іде уряд України, аби волевиявлення таки відбулось. Зокрема вони облаштовують альтернативні дільниці для голосувань у безпечних реґіонах", – сказав Сенатор Б. Кардін.

„Ми прагнемо допомогти українцям зберегти мир на їхніх територіях. тут головне для нас – модернізувати, натренувати та надати амуніцію армії України. Аби зовнішні чинники загрози двічі подумали перед тим, щоб щось зробити – так, як це сталося в Криму, коли територію було анексовано без жодного пострілу. Я переконаний, така допомога буде доречною. І ми повернемося до Вашінґтону навіть більш переконаними, ніж до цього, що Америка повинна допомагати Україні", – запевнив Сенатор Р. Портман.

Сенатори також розповіли, що в рамках візити до Києва ходили Майданом Незалежности. За словами Р. Портмана, це був вражаючий досвід для американських політиків, адже і „досі можна відчути запах горілого, побачити сльози на очах людей, а також символи жалю за сотнями патріотів, які загинули тут".

Сенатор Р. Портман переконаний, що Америка зайняла активну позицію щодо українсько-російського конфлікту і буде надалі послідовно відстоювати інтереси України.

(Радіо „Свобода")

Три війни Петра Порошенка

Олена Кравченко

Разом з величезним кредитом довіри Петро Порошенко отримав нові виклики і дуже небагато часу, щоб відповісти на них. Тепер новому господареві Банкової потрібно виграти три війни, аби не стати жертвою четвертої.

Факт успішного проведення виборів вирішив лише проблему леґітимности нової влади. Але потрібно визнати, що новий президент прийшов в найскладніший час за всю історію незалежности, маючи великий запит на зміни і вельми обмежений набір інструментів для їх втілення. Щоб не записатися до лав президентів-невдах, якими стали більшість його попередників, П. Порошенкові потрібно виграти три війни, і чим швидше він отримає в них перемоги, тим краще.

Війна перша. З самим собою.

Головна війна, яку мусить розпочати і виграти П. Порошенко – це війна проти себе самого. Гасло „Жити по-новому" йому треба наповнити реальним змістом і почати, як це не банально звучить, з себе.

По-перше, новому президенту потрібно буде продати власний бізнес і зробити це якомога швидше, попри можливі бізнесові втрати. Якщо вже вирішив рятувати країну, то не варто розмінюватися на дрібноту типу виробництва цукерок і інший „гешефт", хай це і приносить мільйонні прибутки. Намагання по-тихому „з'їхати з теми" Майдан не пробачить попри всі захмарні сьогоднішні рейтинги. Кожен день затягування з продажем власних активів коштуватиме новому президентові втрати довіри.

По-друге, П. Порошенкові доведеться розпочинати реальну боротьбу з тотальною корупцією в країні, попри те, що і сам Петро Олексійович є частиною корупційної системи. Для цього президентові доведеться не красти самому, що уже не просто для будь-кого з українських політиків, оскільки за 23 останні роки посада і гроші в їхньому розумінні стали такі ж неподільні, як простір і час. Крім того, доведеться підбирати собі найближче оточення (10-20 осіб), яке б саме не крало і не давало це робити іншим. Нинішніх партнерів Петра Олексійовича важко назвати людьми нової формації, готовими відмовитися від збагачення заради майбутнього країни чи хоча б власних політичних амбіцій, тому або доведеться їх перевиховувати, або шукати нових. Але перш за все перевиховувати доведеться себе самого.

(Закінчення на стор. 15)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Україна виходить з СНД

КИЇВ. – „Україна розпочала процедуру виходу з Співдружности незалежних держав (СНД)", – заявив 27 травня Заступник міністра закордонних справ України Данило Лубківський. „СНД виявилась неефективною і недієвою організацією, яка не змогла виробити чіткої позиції у момент аґресії Росії проти України", – повідомив дипломат. Виконувач обов'язків Міністра закордонних справ Андрій Дещиця повідомив, що документи щодо виходу України з СНД підготовлені і передані до апарату Верховної Ради. *(Радіо „Свобода")*

Татари виїздили з Криму

СИМФЕРОПІЛЬ. – 25 травня з Криму на материкову частину України виїхали кілька десятків авт з кримськими татарами, які мали намір взяти участь у виборах президента. Авта попрямували в Херсонську область. При цьому люди старалися не формувати колони, щоб не привертати уваги з боку російських спецслужб. У селищі Новоолексіївка на кримчан чекали представники місцевої влади. Вони вручили людям прапори України і кримськотатарські національні прапори. Потім гості попрямували на виборчу дільницю. Місцеві жителі вітали кримчан вигуками „Слава Україні!". Голова Центральної виборчої комісії Михайло Охендовський повідомив, що найбільше жителів Криму виявили бажання проголосувати у Києві. *(„Укрінформ")*

Не буде російських серіялів

КИЇВ. – Політична криза підштовхнула українські телеканали до активнішого виробництва власних серіялів на заміну російським. Українське телебачення транслювало щонайменше 18 серіялів, головні герої яких – російські правоохоронці, слідчі, прокурори та військові. Такий стан справ не сподобався патріотично налаштованим українцям та органам державної влади. Національна рада з питань телебачення і радіомовлення вирішила переглянути програмне наповнення телерадіоканалів російськими фільмами та серіялами, які пропаґують російські армію та війська спеціяльного призначення, котрі відіграли ключову ролю у порушенні територіяльної цілісности України. 23 травня корпорація заявила, що знімає з етеру 15 таких серіялів. *(Бі-Бі-Сі)*

Втрати були найбільшими

СЛОВ'ЯНСЬК, Донецька область. – Провідник збройних формувань сепаратистів у Слов'янську Ігор Стрєлков, який вважається в самопроголошеній республіці міністром оборони, підтвердив в інтерв'ю прокремлівській „Комсомольській правді", що напад під Волновахою 22 травня на блокпост українських військових в околицях міста провела незалежна озброєна група. Цей бій став на той момент найкривавішим зіткненням за весь час конфлікту на сході України – загинуло 13 військових, а 27 поранених вижили після нападу. Нападники були не донецькими сепаратистами, а найманцями з групи Ігоря Безлера, що базується в Горлівці. Провідний експерт київського Центру військово-політичних досліджень Костянтин Машовець вважає, що до складу загону І. Стрєлкова входять найманці з Росії – осетини, чеченці і даґестанці. За його наказом були розстріляні за залишення бойових позицій командир роти ополчення Дмитро Славов („Болгар") і командир взводу Микола Лук'янов („Лука"). *(Бі-Бі-Сі)*

Виявили начальника міліції Одеси

ОДЕСА. – Оголошений у розшук колишній начальник одеської міліції Дмитро Фучеджи 23 травня об'явився в Придністров'ї і дав інтерв'ю російським журналістам. За словами втікача, він залишив Україну, тому що відчув небезпеку. Як відомо, в Одесі 2 травня після нападу бойовиків на мирну ходу на підтримку цілісности України, жителі міста розгромили табір проросійських активістів на Куликовому полі. Після цього сталася пожежа в Будинку профспілок, де загинуло кілька десятків людей. *(„Українська правда")*

В Росії забороняють історичні видання

КИЇВ. – З російських торговельних мереж вилучають книгу відомого російського історика Олександра Гогуна „Між Гітлером і Сталіним. Українські повстанці". Про це автор повідомив на сайті „Ехо Москви". Технічно не можна побачити навіть анотацію до цієї роботи і обкладинку, а також відгуки читачів, раніше розміщених поряд з цією книгою.

31 березня на сайті „Липецьк-Медіа" з'явилася безіменна стаття про те, що „у Липецьку продають книги, що вихваляють бандерівців". У тексті зазначалося: „Другий тираж другого видання монографії „викинутий" у роздрібний продаж в цьому губернському місті. Після цього монографія випарувалася з сайту Московського будинку книги – чи не найбільшої мережі друкованої продукції".

21 березня віце-спікер Державної думи Росії Сергій Железняк вніс до парляменту законопроєкт про заборону на використання „бандерівської символіки". При цьому ряд книг українських, російських та закордонних авторів, що об'єктивно пишуть про український визвольний рух, вже кілька років перебуває в Росії під забороною.

(УІС)

Гурби почули відлуння історичного бою

Євген Цимбалюк



Під час реконструкції історичного бою. (Фото: Євген Цимбалюк)

ГУРБИ, Рівненська область. – У селі Гурби під час фестивалю-реквієму „Пам'яті героїв" 17 квітня відтворено найбільший в історії УПА бій проти військ НКВД, який стався 70 років тому.

У смертельному герці зійшлися 5,000 вояків УПА та понад 30 тис. бійців каральних загонів НКВД, прикордонників, охорони тилу, на боці яких була також авіяція, танки, бронепоїзд, артилерія. Відділи повстанців прорвали вороже кільце та вийшли з оточення, зберігши особовий склад.

Вшанувати полеглих воїнів УПА – такою метою була пройнята реконструкція бою, яку провели члени історичних клюбів України.

Напередодні реконструкції на честь полеглих вояків УПА відбулося Богослужіння, а потім на території пантеону біля колони Божої Матері – поминальний Молебень. Він також був приурочений пам'яті „Небесної сотні".

Розпис І. Їжакевича можна втратити

Євген Цимбалюк

ПЛЯШЕВА, Рівненська область. – Пам'ятник козацької слави „Козацькі могили", може втратити іконостас „Голгофа" відомого українського художника Івана Їжакевича, який зустрічає кожного, хто прямує до Свято-Георгіївського храму.

Дощі, морози, вітровії, час і, як не прикро, людська байдужість роблять свою підступну справу – „Голгофа" все більше блідне, тріскається, іржавіє. На початках „Голгофа" мала тимчасовий статус, здійснювався розпис на оцинкованих пластинах, які мала замінити кам'яна мозаїка. На жаль, задумові не пощастило здійснитися. Завадили війни, атеїзм радянської влади, брак фондів в Україні.

Директор заповідника Леонід Галабуз вважає, що розмістити первісну „Голгофу" І. Їжакевича можна в новому музейному комплексі, проєкт якого почали розробляти, а на фасаді храму викласти „Голгофу" мозаїкою. Це можна здійснити лише двома шляхами – меценатським та державним. Зрештою, вихід треба знайти.



Окремі місця „Голгофи" уже безповоротно втрачені. (Фото: Євген Цимбалюк)

Патріярхи привітали Порошенка

КИЇВ. – 27 травня Патріярх Української Православної Церкви Київського патріярхату Філарет привітав Петра Порошенка з обранням на посаду Президента України. „Використайте владу, дану Вам, щоб сприяти добру та зупиняти і карати зло, і будете мати благословення Господнє та нагороду від Нього, як служитель правди", – сказано у привітанні.

Він також висловив сподівання, що під керівництвом П. Порошенка Україна допомагатиме подоланню спровокованого зовнішніми силами церковного розділення, сприятиме веденню діялогу з метою утворення в Україні єдиної Помісної Православної Церкви.

Патріярх Російської Православної Церкви Кирил теж привітав П. Порошенка. Він зазначив, що вістки про події в Україні щодня приносять все новий біль, бо гинуть і страждають люди, і заявив, що молиться, аби надії православного народу України не були осоромлені.

(„Українська правда")

У Суботові молилися за Україну

Олександер Костирко

СУБОТІВ, Черкаська область. – 15 травня Митрополит Черкаський і Чигиринський Іоан Української Православної Церкви Київського патріярхату запросив до Іллінської церкви, що в Суботові на Чигиринщині, архиєреїв України на спільну молитву.

Цього дня в гетьманському Суботові молилися владики Черкаський і Канівський Іоан, Кримський і Симферопільський Климент, Сумський і Охтирський Мефодій, Полтавський і Кременчуцький Федір, Васильківський Лаврентій та Хмельницький Адріян. Поруч з ними співслужили священики з Черкащини: о. Василь Циріль (Чигирин), о. Володимир Гладковський (Суботів), о. Ігор Корпан (Стецівка) та о. Андрій Шпунт (Черкаси).

У час молитви поруч з священиками стали козаки „Вільного козацтва Холодного Яру". Після молитви священики висадили біля храму 20 кущів барвінку.

Після Літургії було відслужено Літію за упокій душі Б. Хмельницького біля його усипальниці і за полеглих людей на Майдані та в інших гарячих точках України.



Учасники молитовного зібрання біля Іллінської церкви. (Фото: Олександер Костирко)

Відкрили пам'ятник „Небесній сотні"



На відкритті пам'ятника „Небесній сотні" у Комінтернівському. (Фото: Сергій Горицвіт)

Сергій Горицвіт

КОМІНТЕРНІВСЬКЕ, Одеська область. – Пам'ятник „Небесній сотні" з написом „Герої не вмирають" відкритий 18 травня у селищі Комінтернівському на центральній площі.

За словами депутата районної ради Людмили Прокопечко, фонди на створення пам'ятника зібрали громадські активісти та меценати.

У день відкриття пам'ятника вони склали поруч інсталяцію з автомобільних шин і цегли, а також написали: „Воля або смерть" та „Слава Україні!".

Освячено пам'ятний знак „Небесній сотні"

Євген Цимбалюк

ДУБНА, Рівненська область. – У „Острівку", одному з найбільш відвідуваних природних ландшафтів, 6 травня відкрито та освячено пам'ятний знак героям „Небесної сотні".

Освячення відслужили священики Української Православної Церкви Київського патріярхату на чолі з благочинним о. Василем.

Серед присутніх був дубенчанин Олександер Краснов, учасник Майдану, якого поранила снайперська куля. Пом'янули Героя України Миколу Дзявульського, який загинув на Майдані.



Освячення пам'ятного знака героям „Небесної сотні" в Дубні. (Фото: Євген Цимбалюк)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Стратили керівників міліції

ГОРЛІВКА, Донецька область. – 27 травня терористи при особовому складі, привселюдно, за „порушення присяги Донецької народної республіки" (ДНР) розстріляли начальника кримінальної міліції Калінінського району міста Романа Баб'юка і начальника карного розшуку цього ж району Дмитра Крикунова. Наказ зачитав колишній командир батальйону міліції Шульженко, розстріл здійснили терорист Ігор Безлер і його команда. Вони одягли мішки на голови затриманих й розстріляли їх. *(„Українська правда")*

Вбили італійського репортера

АВДІЇВКА, Донецька область. – 25 травня біля села загинули італійський фотожурналіст Анді Рокелі та його перекладач Андрій Миронов. Вони стали жертвами мінометного обстрілу. Поранений французький фотожурналіст Віліям Роґлон з агентства „Wostok Press". А. Рокелі мав 30 років. А. Миронов – правозахисник, колишній радянський політв'язень. Він працював у Чечні, розслідував застосування різних видів зброї. А. Миронов був постійним учасником протестів. *(„Українська правда")*

СБУ затримала вербувальників

ЧЕРКАСИ. – 23 травня Служба безпеки України (СБУ) знешкодила злочинне угрупування, яке вербувало найманців з Черкаської, Вінницької й Харківської областей та доправляло їх на схід України для участи у бойових діях на боці сепаратистів. Затримано керівника сепаратистської організації „Чорна сотня „Союз руского народа", 39-річного громадянина Б. Цього ж дня на території Полтавської області співробітники СБУ затримали його спільника – 29-річного безробітного, який вербував осіб, переважно з числа злочинців, готових за гроші брати участь у незаконних збройних формуваннях та терористичних угрупованнях Донецької області. *(„Українська правда")*

Загинули 38 учасників боїв

ДОНЕЦЬК. – В ході антитерористичної операції 26 травня у Донецьку загинули 38 учасників бойових дій і двоє мирних жителів, повідомив посадник міста Олександер Лук'янченко. Влада не уточнює, на чиєму боці вони воювали. До лікарень доправили 31 пораненого, у тому числі чотирьох мирних жителів. Напередодні 200 бойовиків самопроголошеної Донецької народної республіки захопили летовище, у відповідь українські сили завдали авіоударів і нападників знищили. Серед поранених в Донецьку, які перебувають у лікарнях, восьмеро – громадяни Росії, зокрема жителі Ґрозного і Москви, є також жителі Криму. Місце проживання 18 поранених не встановлене. *(Бі-Бі-Сі)*

Затриманих журналістів відпустили

КИЇВ. – 24 травня співробітників російського телеканалу „LifeNews" Олега Сидякіна і Марата Сайченка видворили з України з забороною в'їзду на територію держави, розповів заступник голови Служби безпеки України Віктор Ягун. Їх відпустили на прохання представників ООН і Організації з безпеки і співробітництва в Европі. 18 травня поблизу Краматорська українські військовослужбовці затримали бойовиків, разом з якими були ці „журналісти" і переносний зенітно-ракетний комплекс. Наступного дня росіян доставили в Київ. Справжньою метою їхньої діяльности було „супроводжувати терористів і висвітлювати їхню незаконну діяльність". Голова Служби безпеки України Валентин Наливайченко заявив, що це була „група для фільмування про чергові вбивства українців". О. Сидякін і М. Сайченко це визнали та підписали всі матеріяли слідства. Російські засоби масової інформації та державні органи одразу ж розгорнули широку кампанію тиску на українську владу, вимагаючи звільнити співробітників „LifeNews". Звільнених в Москві зустріли представники преси, яким вони розповіли про тортури, яких нібито зазнали в Україні. *(„Українська правда")*

АМЕРИКА І СВІТ

Обрано новий Європарлямент

АМСТЕРДАМ. – У країнах Евросоюзу завершилися чотириденні вибори до Европарляменту (ЕП) скликання 2014-2019 років, які почалися 22 травня. В останній, основний день виборів 26 травня голосували в 21-ій з 28-ми країн співтовариства. Загалом до нового складу ЕП ввійде 751 евродепутат. Квота парляментарів для кожної країни пропорційна чисельности населення. На вибори потрібно чотири дні, оскільки їх проводять у кожній країні відповідно до вимог національних законодавств. У Німеччині переміг правлячий в країні бльок Християнсько-демократичного та Християнсько-соціяльного союзів (ХДС/ХСС). Однопартійці Канцлера Анґели Меркель отримають 36 відс. від загальної кількості голосів. У Франції 25 відс. голосів отримав Національний фронт, який очолює Марін Ле Пен. У Фінляндії вийшли вперед партії правлячої коаліції, в Австрії – помірно-консервативна Австрійська народна партія. На виборах у Великобританії перемогу здобула правопопулістська Партія незалежности Сполученого королівства. У Данії, Ірляндії, Болгарії та Греції виборці також не підтримали правлячих у цих країнах партій. Однак у Австрії, Італії, Нідерляндах, Румунії, Польщі та інших країнах національні партії влади загалом здобули перемогу. Явка серед 400 млн. потенційних виборців у Евросоюзі складала близько 43,1 відс. Найнижча явка – лише 13 відс. – була у Словаччині. *(„Німецька хвиля", ТВі)*

Крейсер „Vella Gulf " – у Чорному морі

ВАШІНҐТОН. – 24 травня американський ракетний крейсер „Vella Gulf " увійшов в акваторію Чорного моря. Згідно з положеннями Конвенції Монтре від 1936 року, у випадку переходу військових кораблів через протоки Босфор і Дарданелли в Чорне море, термін перебування таких кораблів неприбережних держав у мирний час не може перевищувати 21 добу. Таким чином, „Vella Gulf" повинен буде залишити Чорне море не пізніше вечора 13 червня. *(Еспресо ТВ)*

Запрошення для Путіна – справді ганьба

ПАРИЖ. – Видатний французький вчений, академік Французької академії наук Ален Безансон сказав в інтерв'ю для київської газети „День", що він вважає ганьбою запрошення для російського Президента Володимира Путіна відвідати Францію і взяти участь у церемонії з відзначення 70-річчя десантування союзницьких військ у Нормандії. На думку А. Безансона, краще було б запросити чільних політиків України на цю церемонію. Можливість аґресорові з Кремля здійснити 6 червня першу візиту на Захід – після двох равндів санкцій з боку США, Европейського союзу та „Великої сімки" – надав Президент Франції Франсуа Оланд. *(„День")*

Англомовна московська омана

ВАШІНҐТОН. – Заступник Державного Секретаря США з публічної дипломатії та зв'язків з громадськістю Ричард Стенґел так охарактеризував в офіційному блозі Держдепартаменту діяльність російського англомовного телеканалу „Russia Today": „Москва веде інтенсивну кампанію з дезінформації українців, росіян і решти світу, прагнучи створити небезпечне і брехливе уявлення про законний уряд України". Р. Стенґел нагадав, що Державний Секретар Джон Кері назвав „Russia Today" „пропаґандистським рупором", що поширює „фантазії" Президента Росії Володимира Путіна. „ Я знаю відмінності між новинами, пропаґандою і особистою думкою. Пропаґанда – це навмисне поширення неправильної або такої, що вводить в оману, інформації з метою вплинути на авдиторію", – ствердив Р. Синґел. *(„Дзеркало тижня")*

Кримінал в Газі – не без роботи

ГАҐА. – 22 травня Міжнародний кримінальний суд засудив колишнього командира конґолезьких бойовиків Жермена Катанґу до 12 років тюремного ув'язнення. Його звинуватили у скоєнні військових злочинів у Демократичній Республіці Конґо, зокрема він був причетний до вбивства 200 осіб в селі Богоро на північному сході країни. В очікуванні вироку Ж. Катанґа провів в ув'язненні понад шість років. *(„Кореспондент")*

Делеґація УККА налічує 222 особи

21 травня Український Конґресовий Комітет Америки (УККА) провів в УНІАН пресконфернцію, на якій йшлося про участь УККА у спостереженнях за виборами президента України. Після конференції до „Свободи" надійшов вміщений нижче прес-реліз УККА.

КИЇВ. – Цього року делеґація УККА складається з 222 міжнародних спостерігачів, більшість з яких – громадяни США, але також долучилися громадяни Канади, Франції, Великої Британії, Німеччини та Білорусі. Усі учасники делегації УККА є волонтери, які приїхали до України за свої власні гроші для спостереження за прозорістю та демократичністю виборчого процесу.



Під час прес-конференції у Києві (зліва): президент УККА Тамара Олексій, голова делеґації СКУ Петро Штик, суддя Андрій Футей, управитель місії СКУ Мирослав Гочак.

Вони будуть здійснювати свою місію в 14 реґіонах України, зокрема Київській, Житомирській, Черкаській, Полтавській, Сумській, Запорізькій, Дніпропетровській, Донецькій, Харківській, Херсонській, Миколаївській, Одеській, Івано-Франківській, Львівській областях та на закордонних виборчих дільницях у Вашінґтоні, Ню-Йорку, Чикаґо та Мюнхені.

Очолюють делеґацію Президент УККА Тамара Олексій та Віце-президент Андрій Футей. Довгостроковий спостерігач від УККА є Ріно Доменіко.

УККА співпрацює та координує місію з іншими міжнародними організаціями, які прибули в Україну для спостереження за проведенням виборчого процесу, зокрема з Світовим Конґресом Українців. Для нас є важливими і засадничими свобода вибору, прозорість і відповідність демократичним стандартам позачергових виборів президента України 25 травня цього року.

Окрім того, УККА протягом травня здійснив в Україні передвиборчий просвітницький проєкт „Обираючи нового президента України", в рамках якого відбулися зустрічі-дискусії з представниками кандидатів на посаду президента у прямих радіоетерах найбільших обласних державних радіокомпаній України, зокрема Дніпропетровської, Кіровоградської, Запорізької, Полтавської, Чернігівської, Одеської та Харківської областей.

УККА

Петро Порошенко...

(Закінчення зі стор. 1)

областях. Всього було зареєстровано 78 кримінальних правопорушень, які стосуються безпосередньо виборчого законодавства – статті 157 (перешкоджання здійсненню виборчого права), 158 (фальсифікація документів), 158-2 (знищення виборчих документів). „При цьому 85 відс. цих злочинів зареєстровані на території Донецької і Луганської областей, де терористи захоплюють комісії, погрожують членам комісій, знищують виборчу документацію, урни тощо", – сказав М. Гошовський.

„Хочу подякувати всім українцям, які сьогодні, попри загрози, військові дії, прийшли на вибори, проголосували і ствердили нашу силу, силу країни. Хочу подякувати всім українцям, які проголосували за мене і команду, яка разом зі мною працює і в парляменті, і в уряді, – заявила на зустрічі з журналістам Ю. Тимошенко. – Я переконана в тому, що президент, якого українці оберуть на цих виборах, має всі можливості, всі важелі впливу, інструменти влади, щоб зупинити війну, задовольнити всі очікування українців, які вони мали під час виборів, і я переконана, що ми все можливе зробимо всіма гілками влади, щоб будувати европейську сильну Україну, щоб провести референдум щодо членства в НАТО і захистити Україну щодо повноправного членства в Европейському союзі і в колективній системі оборони. Я вірю, що ми будемо жити в мирі і робити так, щоб кожен відчував, що ми щасливі на цій землі".

„П. Порошенкові доведеться явити українцям чудо або перетворитися на Ющенка-2, – написала газета „Ділова столиця". – Будь-хто з політологів скаже, що вибори у два тури краще, ніж в один. Тому що до переможця з максимальним кредитом довіри будуть максимальні вимоги, від нього очікуватимуть дива. В разі ж, якщо він опиниться не месією-чудотворцем, то його рейтинґи полетять у прірву з велетенською швидкістю. Вочевидь, П. Порошенко, чия передвиборна кампанія велася з претензією на перемогу в першому турі, має розуміти, що величезну довіру українців він має виправдати. Якщо зможе – стане нашим Ататюрком. Ні – увійде в історію зрадником, на тлі якого Ющенко виглядатиме янголом".

Сам П. Порошенко заявив у виборчому штабі, що його перша президентська поїздка відбудеться в Донецьку і Луганську області, і він готовий амнестувати тих, „хто на сході брав зброю, але не тих, хто її використовував для вбивства людей". П. Порошенко, за його словами, плянує укласти з Росією нову угоду про безпеку замість безрезультатного Будапештського меморандуму 1994 року. Щодо теперішньої кризи українського парляментаризму, то П. Порошенко висловив певність що позачергові вибори до Верховної Ради мають відбутися ще цього року.

Цікаво коментує сенс цих динамічних і водночас повною мірою демократичних виборів провідний аналітик київського Інституту Евроатлантичного співробітництва Володимир Горбач: „Ці вибори були не про кандидатів, програми, компромат і реклямні ролики. Це був римейк референдуму 1 грудня 1991 року. Референдуму про незалежність. Ернест Ренан колись сказав, що нація – це щоденний плебісцит. Сьогодні у нас відбувся саме такий плебісцит. Українська нація деклярує себе у новій якості – сучасної громадянської нації. Відкритої для усіх мешканців країни за однієї умови – льояльности до української держави. Нельояльні до нашої держави мешканці України ставлять себе не лише поза законом, але і поза новою нацією громадян.

Сьогодні обраний президент – не месія, а всього лише наказний гетьман. Його обирали під виконання головної задачі – об'єднання країни і ґарантування її державного суверенітету й територіяльної цілісности.

Це перший президент, який розмовляє англійською мовою. І це перший конкурент Юлії Тимошенко, перемогу якого вона фактично визнала... А це дорогого варте.

Петро Порошенко закликав нас жити по-новому. Змусити його самого жити по-новому – наше завдання!".

(Еспресо ТВ, „Українська правда", Радіо „Свобода", „Дзеркало тижня")

СКУ: Вибори відповідають міжнародним стандартам

ТОРОНТО. – Міжнародна спостережна місія Світового Конґресу Українців (СКУ) з спостереження за президентськими виборами в Україні представила під час прес-конференції в Інформаційному аґентстві УНІАН у Києві свої попередні висновки, підтвердивши, що дострокові президентські вибори в Україні 25 травня відповідають міжнародним стандартам проведення демократичних виборів.

Хоча спостерігачі помітили окремі порушення, недоліки не вплинули на результати виборів. Більшість виборців змогла висловити свою волю в день виборів, незважаючи на складну ситуацію в східній та південній Україні. Офіційна державна статистика та статистика незалежних неурядових організацій підтверджують, що явка виборців перевищила 60 відс.

Місія СКУ, яка налічувала 236 спостерігачів з 22 країн, після завершення виборчого процесу опублікує повний остаточний звіт з пропозиціями щодо потенційних покращень. Сторінка місії в інтернеті: http://www.ukrainianworldcongress.org/UserFiles/File/Elections-2014/preliminary2014-Ukr.pdf.

СКУ

СКУ вітає народ України

26 травня до „Свободи" надійшло вміщене нижче вітання Світового Конґресу Українців народові України з виявленням твердої відданості демократії.

Світовий Конґрес Українців (СКУ) вітає народ України з виявленням твердої відданости демократії шляхом численної участи в президентських і місцевих виборах в Україні 25 травня. Незважаючи на складну ситуацію у східній та південній Україні, Міжнародна місія СКУ з спостереження за президентськими виборами в Україні разом з іншими спостережними місіями, відзначила, що більшість виборців мала можливість висловити свою волю в день виборів та що вибори були проведені чесно і згідно з визнаними на міжнародному рівні демократичними стандартами.

Місія СКУ відзначила, що владні структури України невтомно працювали для забезпечення того, щоб ці вибори пройшли відкрито, чесно і прозоро. СКУ висловлює признання Урядові України за його відданість у сприянні демократії і зміцнення верховенства права в Україні.

СКУ і далі засуджує дії проросійських озброєних груп за перешкоджання дуже важливій явці виборців Донецької і Луганської областей, де громадяни і далі стривожені, залякувані та є під загрозою за прагнення жити вільно і гідно.

СКУ висловлює подяку членам Місії СКУ, які самовіддано присвятили свій час, ресурси і досвід, щоб допомогти українському народові скористатися одним з великих привілеїв демократичного суспільства – правом голосувати.

СКУ

НА ТЕМУ ДНЯ

Битва за Україну

Тимоті Снайдер

Україна не має майбутнього без Европи, але й Европа не має майбутнього без України. Упродовж століть історія України розкривала поворотні моменти в історії Европи. Схоже, сьогодні це все ще так. І куди саме поверне хід історії, покищо залежить і від европейців.

Битва в Україні означає все. Фашизм повертається на континент, який він колись зруйнував.

Ми легко забуваємо, як діє фашизм: як яскрава й осяйна альтернатива буденним обов'язкам повсякденного життя, як прославляння очевидно і тотально ірраціональних речей усупереч здоровому глуздові та досвідові.

Для фашизму характерна наявність збройних сил, що не виглядають як збройні сили, байдужість до законів війни в їх застосуванні до народів, котрі вважають за нижчі, захоплене прославляння „імперії" після контрпродуктивних захоплень землі.

Фашизм означає прославляння оголеного чоловічого тіла, нав'язливу стурбованість гомосексуальністю, котру водночас криміналізують та імітують.

Фашизм відкидає лібералізм і демократію як облудні форми індивідуалізму, наполягає на колективній волі як такій, що має перевагу над індивідуальним правом вибору, і фетишизує „звитяжні" вчинки.

Оскільки вчинок – це все, а слово – ніщо, слова існують лише для того, аби уможливити вчинки і по тому зробити з них міти. Істина не може існувати, тож історія – це не більше, ніж політичний ресурс. Гітлер міг говорити про св. Павла як про свого ворога, Мусоліні міг прикликати духи римських імператорів.

За 70 років після закінчення Другої світової війни ми забули, як приваблива це колись виглядало для европейців і що насправді лише поразка у війні дискредитувала фашизм.

Сьогодні ці ідеї здіймають голову в Росії – країні, яка вибудовує свою історичну політику довкола радянської перемоги у тій війні; і після сирени, що лине з Росії, має дивну привабливість для Німеччини – країни, яку перемогли і яка нібито мала чогось із цього навчитися.

Плюралістична революція в Україні виявилася шокуючою поразкою для Москви, і Москва відповіла наступом проти европейської історії.

Тоді як европейці з тривогою або зачудуванням спостерігають за розповзанням російського спецназу з Криму через Донецьк та Луганськ, пропаґандисти Володимира Путіна намагаються затягнути европейців в альтернативну реальність – у виклад історії, доволі відмінний від того, як мислить більшість українців, та й від того, що витримало би перевірку фактами.

Стверджується, що України історично ніколи не існувало, а якщо вона й була, то тільки як частина Російської імперії. Українців як народу не існує, в найкращому випадку вони – малороси.

Але якщо Україна й українці не існують, тоді немає і Европи та европейців. Якщо Україна зникне з історії, те саме станеться і з місцем скоєння найбільших злочинів і нацистського, і сталінського режимів. Якщо в України немає минулого, тоді Гітлер ніколи не намагався створити імперію, а Сталін ніколи не чинив терору голодом.

Звичайно, Україна має історію. Територію сьогоднішньої України можна дуже легко ідентифікувати в рамках кожної великої епохи европейського минулого.

Історія київської східнослов'янської державности розпочинається в Києві тисячоліття тому. Її перетин з Москвою відбувся вже після століть перебування під управлінням таких місць, як Вільнюс і Варшава, а долучення українських земель до Радянського Союзу відбулося лише після того, як військові та політичні труднощі переконали самих більшовиків у тому, що з Україною слід обходитися як із виразно окремою політичною одиницею.

Після того, як Київ з десяток разів було окуповано, Червона армія здобула перемогу, і Україна 1922 року в іпостасі радянської постала як частина нового Радянського Союзу.

Якраз тому, що українців було важко придушити, і саме тому, що Радянська Україна була західнім прикордонням СРСР, питання її европейської ідентичности було центральним від початку радянської історії.

Радянську політику щодо Европи характеризувала певна двоїстість: радянська модернізація мала відтворити европейську капіталістичну

(Продовження на стор. 15)

АМЕРИКА І СВІТ

Папа Франціск відвідав Святу землю

ВАТИКАН. – 24 травня Папа Франціск розпочав триденне паломництво в Святу землю. Офіційно воно присвячене 50-річчю історичної зустрічі в Єрусалимі між Папою Павлом VI і Вселенським Православним Патріярхом Атенагором. Папа Франціск став четвертим Главою Римо-Католицької Церкви, який відвідав місця, пов'язані з життям і мученицькою смертю Ісуса Христа. У 1964 році в Святій землі побував Павло VI, у 2000 році – Іван Павло II, в 2009-му – Бенедикт XVI. Крім того, Папа Франціск став першим понтифіком, який відвідав Державу Палестину. Сам Франціск назвав паломництво в Святу землю „виключно релігійною подорожжю". Однак, більшість аналітиків схиляється до того, що поїздка понтифіка буде мати вагоме політичне значення. Важливим аспектом у цьому зв'язку є запевнення безпеки Папи, який відмовився від використання під час паломництва броньованих автомобілів. Франціск закликав віруючих молитися за успіх його паломництва. У Ватикан понтифік повернувся увечорі 26 травня. *(„Дзеркало тижня")*

В Таїлянді – новий переворот

БАНҐКОК. – 22 травня Збройні сили Таїлянду здійснили державний переворот – нібито з наміром відновити порядок в країні і провести необхідні політичні реформи. Військові заарештували чільних політиків, вважаючи, що способів досягнення компромісу не існує. Акції протесту в Таїлянді тривають вже пів року. За цей час загинуло 28 осіб, понад 800 дістали поранення. Від 1932 року в Таїлянді відбулося 18 державних переворотів, в тому числі 11 – з участю армії. Останній переворот стався в 2006 році, коли від влади було відсторонено Прем'єр-міністра Таксіна Чінавата. З участю військових тоді була написана і прийнята нова конституція Таїлянду, яка сьогодні не влаштовує ні уряд, ні опозицію. *(„Кореспондент")*

Смертний вирок за крадіж

ТЕГРАН. – 24 травня в тюрмі Евін на півночі Ірану влада привела в дію смертний вирок Махафарідові Амірові Госраві, звинуваченому в багатьмільярдих фінансових махінаціях. У висліді кількарічних банківських афер він присвоїв майже 3 млрд. дол. Крім нього, до цього злочину безпосередньо причетні ще 39 осіб, трьом з них також загрожує смертна кара. Декілька зі звинувачуваних мали тісні контакти з колишнім Президентом Ірану Махмудом Ахмадінеджадом, котрий був допитаний слідчими як свідок. *(„Українські національні новини")*

В Судані переслідують християн

ОМДУРМАН. – 15 травня суд цього суданського міста засудив 27-річну Меріям Ехія Ібрагім до 100 ударів батогом і відтак до смертної кари – за „позашлюбний зв'язок" і за відмову повернутися в лоно Ісляму. Того, що М. Е. Ібрагім перебуває в законному шлюбі з американцем-християнином Даніелом Вані, суд не визнав. Разом з нею в тюрмі перебуває її півторарічний син Мартін, котрий є громадянином США. Суд також не визнав, що батько М. Е. Ібрагім покинув сім'ю, коли дівчинці було шість років, і її виховала матір-християнка, котра належала до Етіопської Православної Церкви. *(„Кореспондент")*

Пасті „Nutella" – пів сторіччя

АЛЬБА. – Шоколадно-горіховій пасті „Nutella" виповнилося 50 років. Минулого року мешканці 160 країн світу спожили 365 млн. кілограмів цієї пасти, що приблизно дорівнює вазі хмаросягу „Емпайр-Стейт-Билдінг". У голодні роки після закінчення Другої світової війни молодому італійському кондитерові П'єтро Фераро спало на думку взяти трохи какао та багато ліщинових горіхів і зробити з них доступну розкіш. Маленька справа П. Фереро, започаткована у мальовничій Альбі, переросла у четвертий за значенням міжнародний концерн на ринку шоколадних виробів з щорічними продажами у понад 8 млрд. евро (11 млрд. дол.). *(„Кореспондент")*

Вибори засвідчили єдність України

Вперше в історії України вибори Президента не розділили громаду навпіл в ставленні до переможця виборів. Політики та експерти сходяться в одному – українці покладають на П. Порошенка великі надії і чекають виконання його обіцянок, в першу чергу вирішення проблеми на південному сході країни і забезпечення економічної стабільности в Україні. Схоже на те, що в Україні вже настав переломний момент, незважаючи на бій за донецьке летовище між українськими силовиками і проросійськими сепаратистами 26 травня. Президент П. Порошенко муситиме докласти всіх зусиль, щоб відновити порядок на сході і примирити непримиренних, не провокуючи при цьому Росію до нової аґресії.

Президент США Барак Обама, Генеральний секретар Ради Европи Турбйорн Яґланд, ряд інших провідників негайно привітали український народ з президентськими виборами, що відбулися.

Водночас експерти визначили проблеми, з якими матиме справу новий керівник держави.

По-перше, П. Порошенко не має своєї команди, через що змушений спиратися на союзників, які часто є представниками минулої влади. П. Порошенко має робити ставку на молодь або незаплямованих діячів, що постали протягом революційних подій останніх місяців.

По-друге, П. Порошенко надовго пов'язаний політичним союзом з Віталієм Кличком, який залежить від впливу групи Дмитра Фірташа та Сергія Льовочкіна. Це впливатиме на політичну поведінку П. Порошенка з огляду на розбудову ними політичного альянсу на паритетних засадах.

По-третє, П. Порошенко фактично не має власної партії, а створена ним „Солідарність" стала лише тимчасовим заходом в умовах перерозподілу виборчого поля.

За цих умов новий провідник має наполегливо проводити зміни, щоб не втратити кредит довіри, як це сталося з його попередниками. Постає також ризик авторитаризму, тому що у політичній структурі П. Порошенка наразі відсутні механізми політичної конкуренції.

Провідною проблемою залишаються взаємини з Росією. Президент Росії Володимир Путін особисто наразі не відреаґував на те, що вибори президента України відбулися. Це зробив його пресекретар Дмитро Пєсков. Він заявив, що у Кремлі з повагою ставляться до вибору українського народу. М'якшу риторику з боку Кремля на адресу української влади не варто переоцінювати. Точка неповернення у взаєминах двох держав пройдена, і Москва й надалі буде протидіяти Києву в його спробах вирватися з імперських обіймів сусіда.

Попри усе ці вибори були повторенням референдуму 1 грудня 1991 року. Референдуму про незалежність. Український народ проголосив себе у новій якості – сучасної громадянської нації, відкритої для усіх мешканців країни за умови послуху до української держави. Сьогодні обраний президент – не месія, а всього лише наказний гетьман. Його обирали під виконання головної задачі – об'єднання країни і ґарантування її державного суверенітету й територіяльної цілісности. Це перший президент, який володіє англійською мовою. П. Порошенко закликав українців жити по-новому. Це його гасло. Змусити його самого разом з державою жити по-новому – спільне завдання!

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич
Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by
the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800
Fax (973) 644-9510
E-mail: svoboda@svoboda-news.com
Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:
Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: $90.00 на рік, $50.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – $80.00 на рік, $45.00 на півроку.
Електронна версія (www.svoboda-news.com) – $40.00.
Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"	
Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 **Fax** (973) 644-9510 **E-mail** adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 **E-mail** subscription@svoboda-news.com

ІСТОРІЯ

Панас Мирний почав друкуватися у Львові

Валентина Шемчук



Панас Мирний (Панас Рудченко).

13 травня виповнилося 165 років від дня народження клясика української літератури Панаса Мирного (Панаса Рудченка). 1870 року в першому числі львівської „Правди" було опубліковане адресоване йому запрошення до співпраці. Письменник з приємністю погодився, і небавом до редакції часопису надійшли дві оригінальні поезії і шість перекладних. Разом з віршами автор надіслав прохання підписати їх псевдом „Опанас Мирний".

Відомо, що, мешкаючи в повітовому Миргороді, Панас Мирний не вельми схвально відгукувався про свої поетичні твори, але в той же час не покидав віршування, оскільки „ті поспів'я, той поетичний душевний розвой, – як записав майбутній клясик у щоденнику 20 травня 1870 року, – зробив моє серце дохідним до кожної біди, доступним до чоловічого нещастя, давав йому дивитись іншим поглядом на мир поглядом братерської любові". Усе ж надіслані для друку до Львова були саме вірші, а не проза. Хоча Панас Мирний мав уже на той прозові твори, проте ні „Ганнусю", ні „Грицька та Галю" не відважився відіслати до Львова.

Газета „Правда" не завжди задовольняла братів Рудченків. Зокрема Іван Білик (Іван Рудченко) у листі до Михайла Драгоманова від 17 травня 1872 року обурювався відчуженням журналу від історичного досвіду інших народностей. Він вважав, що в „Правді" публікувалися твори низької художньої якості. Автор, який ще не мав письменницького імені, з молодечим запалом звертався до редакції з порадою: „Лучче ніякої літератури, як така".

Проте саме з серпневого числа „Правди" того року читачі дізналися про те, що в українській літературі народилося нове ім'я – Опанас Мирний. Саме так на прохання автора було підписано вірш „Україні":

Мій ти краю, моя ненько,
Моя Україно!..
Як же тебе не любити?!
Чиє серце не заграє,
Душа не зрадіє,
Що те давнє твоє право
Тепер тільки сіє
Добра воля…

Цими поетичними рядками виявляв Панас Мирний свою любов до рідного краю, проголошував любов „до свого". Цей вірш став своєрідною авторською декларацією, адже все своє життя письменник віддав боротьбі за народну волю, за поширення знань серед людей.

Перший надрукований твір заохотив молодого письменника до нових творчих пошуків.

Панас Мирний знову звернувся до прози.

Невдовзі він уже працював над оповіданням „Лихий попутав", в основу котрого було покладено запис про долю матері-наймички. У вересні 1872 року він закінчив працю і надіслав твір до „Правди", який надрукували в листопадовому і грудневому числах часопису.

1874 року львівська „Правда" в числах 10-13 надрукувала „Подоріжжя од Полтави до Гадячого" – нарис Панаса Мирного, написаний у роки, коли ожило сподівання, що колись з'явиться можливість опублікувати свої твори. 1896 року у львівському журналі „Зоря" було вперше надруковано переспів Панаса Мирного „Дума про військо Ігореве" – високохудожній оригінальний переспів твору староруського генія. Цікаво, що рукопис переспіву потрапив до часопису не знати як і без згоди автора.

„Панас Мирний (Афанасій Рудченко) належить до найвизначніших українських повістярів і визначається особливо влучною характеристикою дійових осіб та поглибленням їх психології", – писав Іван Франко в „Нарисі історії українсько-руської літератури". Саме зусиллями І. Франка була допущена театральною цензурою на сцену драма Панаса Мирного „Лимерівна". Цього ж року „Лимерівну" поставили в Руському народному театрі у Львові. А вже 1892 року І. Франко домігся, аби драму було надруковано в львівському часописі „Зоря".

Видатний український майстер слова, клясик української літератури Панас Мирний залишив велику літературну спадщину – понад тисячу творів. Талант письменника розкрився в прозі. Вершини своєї творчости Панас Мирний досяг у романі „Повія". Його перу належать близько 700 поезій. Уперше з'явившись на сторінках львівської „Правди", ім'я Панаса Мирного облетіло весь світ.


МАРІЯ ДРИЧ
Ліцензований Продавець Страхування Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
26 Perrine Ave., Jersey City, NJ 07306
Tel.: 201-647-6386
e-mail: marijkauna@yahoo.com


ЮРІЙ СИМЧИК
Ліцензований Продавець Страхування Життя
YURIY SYMCZYK
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3055) • Fax: (973) 292-0900
e-mail: symczyk@unamember.com

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Хай не схибить рука!

Три роки тому „Свобода“ розповіла про талановитого російського письменника і публіциста, автора декількох романів і низки поетичних книжок Юрія Нестеренка. За фахом він – математик, кібернетик, за поглядами – непримиренний критик путінського режиму і політики російського великодержавного шовінізму.

Був надрукований знаменитий вірш Ю. Нестеренка „Московія“ у перекладі на українську мову Левка Хмельковського. Від 2010 року Ю. Нестеренко живе в Ню-Йорку, діставши політичний притулок у США.

Нижче вміщено вірш Ю. Нестеренка „Саме я розстріляв Че Ґевару“ у перекладі професора Таллінського технологічного університету (Естонія) і також дописувача „Свободи“ Євгена Цибуленка.

Юрій Нестеренко

Саме я розстріляв Че Ґевару,
Саме я штурмував „Ла Монеду”,
Вирок я зачитав комісару,
Підкладаючи бомбу „комбеду“.
Мій літак на світанку в Ґранаді
Прикривав розгортання
військ Франка,
І в Москві по Верховній їх Раді
В жовтні бив я прицільно із танка.

Хай рабська зростає ментальність
Під наглядом пана вельможного,
Приймаю відповідальність
За червоного мертвого кожного!

І хай не схибить рука,
Що вразила політрука
На цій сторічній війні:
Відповідальність ваша – на мені!

Задля всіх, хто загинув у „ґулаґах“,
Задля душ, що сплюндровані зоною,
Майорять де криваві їх стяги,
Я завжди буду п'ятою колоною.
Буду в натовському наказі,
У кулі, в бомбі, в крилатій ракеті,
Поки всі більшовицькі мразі
Не загинуть на нашій плянеті.

2009

Огляд листів: закордонні політики підтримують Україну

Провідники закордонних українських громадських організацій продовжують звертатися до органів влади у своїх країнах з проханнями підтримати Україну у її протистоянні з російськими аґресорами.

Голова Союзу українських організацій Австралії **Стефан Романів** надіслав копії відповідей на звертання українців до Прем'єр-міністра Австралії Тоні Абота та міністра закордонних справ Юлії Бішоп. Т. Абот 16 травня написав, що уряд Австралії стривожений подіями у Києві, де 18 і 20 лютого загинуло багато людей, а також захопленням Росією української території в Криму. 19 березня уряд оголосив накладення санкцій щодо фінансів та подорожей урядовців Росії, метою яких є допомога Україні у збереженні її суверенітету та цілісности. Уряд Австралії продовжить вивчення становища в Україні і підтримуватиме приятелів України у її боротьбі, включно з підтримкою України у Раді Безпеки ООН.

Т. Абот надіслав також копію заяви для засобів масової інформації Міністра Ю. Бішоп, у якій засуджено дії Росії і оголошено санкції проти її урядовців.

Президент організації „Американці в обороні людських прав в Україні“ **Божена Ольшанівська** надіслала з Нюарку, Ню-Джерзі, копію відповіді на лист цієї організації від Президента США Барака Обами, який 11 квітня написав, що його адміністрація глибоко зосереджена на подіях в Україні і вважає військове втручання Росії в справи України та окупацію Криму порушенням міжнародних угод, миру та безпеки у світі. У листі перелічені міжнародні угоди, які порушила Росія. Адміністрація Президента США продовжить допомогу Україні у збереженні її суверенітету та цілісности її території. Український народ прагне збереження єдности, миру та безпеки своєї країни і США стоять на його боці.

Відголос Европи на події в Україні розглядає **Ігор Федик** з Галицького аналітичного центру у Львові. У статті „Націоналістичний рух Европи: безславний кінець?“ він пише: „Російська аґресія в Україні і, перш за все, захоплення Криму, показали безсилля та ілюзорність правого руху в Европі, де формується такий собі крайньо правий інтернаціонал, щось на зразок III Комінтерну, що був покликаний просувати в країни світу ленінсько-сталінську ідею – підняти світову комуно-червону революцію, захопити Европу за підтримки більшовицьких багнетів. Сьогодні европейські крайньо праві забули ці лекції і стають „керованими імперіялістами“ з Кремля! Давня ворожнеча перетворилася в ілюзорне кохання. З цього приводу випливають дві думки: по-перше, европейські праві дуже мало знають про російський імперіялізм і його природу та чин, а по-друге, російські нафтодоляри вагомо підживлюють неонацистський та профашистський рухи в Европі, що зміцнює путінський режим в Росії“.

До листів політиків додалися вірші самодіяльних поетів. **Ярослава Шумляківська** з Феодосії в Криму у вірші „З українського цвинтаря в Мюнхені“ написала: „Їх не зламали конвоїри в пекельно-лютому Сибіру. В чужинських землях, у вигнанні – за Україною ридання. Любов'ю до життя прикуті, вони спрямовані в майбутнє, на українським кладовищі веде Бандера суд найвищий. Ми перед ним, як на рентґені: який в нас дух? чиї в нас гени?“.

Віра Боднарук з Чикаґо прислала вірш 15-річної учениці Школи св. о. Миколая Наталі Чухрій „Вставай, Україно моя, вставай!“, у якому є такі рядки: „Хай квітуча ера настане, не матиме зло вороття, забудеться все ворожіння – Україна з негоди повстане й почнеться щасливе життя“.

Як голосували у Дніпропетровську

Я пишу до „Свободи“ о 2-ій год. ночі, щойно повернувшись з виборчої дільниці 26-го виборчого округу в Дніпропетровську, де був секретарем дільниці. Я сам прийшов до міського штабу Петра Порошенка і написав заяву, що хочу взяти участь у виборчій кампанії, щоб не було фальсифікацій.

Я пристав саме до П. Порошенка, а не до когось з інших кандидатів, тому що у політичних біографіях інших були випадки нечесности до українського люду, до нашої економіки, а от П. Порошенко у ніякому злодійстві проти України не замішаний. Мені сподобалося його гасло: „Жити по-новому!“.

20 травня П. Порошенко відвідав Дніпропетровськ, Кривий Ріг, Дніпродзержинськ та Нікополь. Він говорив, що Україна нині перебуває у стані війни з Росією, хоч чинні урядові політики уникають говорити про це вголос. Дніпропетровський губернатор (один з найзначущих олігархів України) Ігор Коломойський створив власним коштом активне військове формування. Тож П. Порошенко мав на увазі і цей аспект.

І от настав день виборів. Наша комісія налічувала 14 членів – представників від 14 кандидатів у президенти. Переважно це були студенти, які пішли у виборчий процес, щоб трохи заробити грошей – їм окружна комісія обіцяла сплатити так звані „добові“ за витрати часу і енерґії у день голосування. Від 7 до 26 травня я ознайомився з кожним студентом, членом комісії, й переконався, що вони не дуже розбираються у політичних особливостях кандидатів, неуважно читають аґітаційні плякати з їхніми програмами.

Протягом дня кожної години я звітував в окружну комісію, скільки вже проголосувало виборців. З майже 2,000 зареєстрованих виборців проголосувало 63 відс. Могло бути більше, якби не та обставина, що дві третини виборців – це були студенти, які на вихідні дні їздять у сусідні міста та села області, аби поповнити запаси харчів.

Роботу нашої комісії контролювали четверо спостерігачів від кандидатів у президенти, відвідали дільницю двоє міжнародних спостерігачів з Вірменії. За П. Порошенка у нас проголосували 47 відс. виборців. У скриньці ми виявили перекреслені бюлетені, з негарними написами і малюнками, але таких було менше 1 відс.

Я переконався у трьох речах: вибори можна провести чесно, без фальсифікацій, окрема виборча дільниця надійно віддзеркалює загальну картину в державі, з студентами мало працюють представники різних партій, мало залучають їх до політичного життя у країні.

Володимир Єфимов,
Дніпропетровськ



У дільничній комісії підраховують голоси. (Фото: Володимир Єфимов)



Клівлендська асоціяція „Майдан" допомагає потерпілим

Олександер Федорчук

ПАРМА, Огайо. – 4 травня у при церковній залі Української католицької церкви Покрови Пресвятої Богородиці відбулися загальногромадські збори Клівлендської асоціяції „Майдан" („Cleveland Maidan Association"), на яких було обговорено діяльність цієї організації та пляни на майбутнє.

Відразу слід зазначити, що теперішня ситуація в Україні значною мірою згуртувала людей. Якщо раніше кожен мав свої кола спілкування, свої інтереси, то зараз виразно відчувається єдність, консолідованість української громади.

Перед початком зборів священик церкви Покрови Пресвятої Богородиці о. Михайло Дроздовський висловив подяку асоціяції за її допомогу потерпілим під час революції на київському Майдані Незалежности. Отець Михайло розповів, що в їхній церкві кожної п'ятниці парафіяни збираються для молитви за мир в Україні, тому що країна стоїть на порозі війни і усі сили і таланти, якими нас Бог наділив, ми мусимо віддавати рідному народові.

Відтак Христина Скабик та Оля Балешта ознайомили присутніх з працею асоціяції, від початку створення якої на потреби Майдану, сім'ям „Небесної сотні" та на лікування було відіслано понад 90 тис. дол. Також Ігор Олійовський передав сиротам сім'ї Смоленських, чий тато загинув на Майдані, два комп'ютери.



Група активістів Клівлендської асоціяції „Майдан". (Фото: Олександер Федорчук)

Ліля Кисіль розповіла про Ігора Заставного зі Львова. Йому лише 20 років. Перед тим як їхати на Майдан, він відвіз хворого тата до лікарні. Та за короткий час був змуше-

(Закінчення на стор. 16)

Вшанували пам'ять жертв Голодомору



Учасники церемонії біля пам'ятника жертвам Голодомору у Пармі. (Фото: Дорін Джоґан)

о. Михайло Гонтарук

ПАРМА, Огайо. – В Українському православному соборі св. князя Володимира 18 травня духовенство разом з вірними молитовно вшанували пам'ять жертв Голодомору 1932-1933 років в Україні. Біля пам'ятника Голодомору була відслужена Панахида за їхній вічний спокій.

Як зазначив настоятель собору о. Іван Наконечний, це вшанування є доброю лекцією для молоді, щоб вона знала про ту страшну трагедію, щоб вона розповідала про неї своїм дітям.

Учні Школи українознавства ім. Тараса Шевченка при Катедральному соборі св. Володимира разом з дітьми Молодшого відділу Української православної ліґи читали тексти про Голодомор в Україні.

На оселі зустрілися шанувальники Майдану

ЛІГАЙТОН, Пенсильванія. – З ініціятиви „Ротарі клюбу" Лігайтону та у співпраці з добродійно-благодійним товариством „Кобзар" 5 травня на українській оселі ім. Олега Ольжича відбулося відзначення подій та вшанування героїв Майдану в Києві.

В дружній атмосфері численні визначні гості з околиці Лігайтону та північно-східньої Пенсильванії мали нагоду побачити відеострічки та фотографії з Майдану та вислухати доповідь Ореста Ганаса, голови товариства „Кобзар" про Україну і Майдан.

Були висвітлені три автентичні відеострічки і численні фотографії з поясненнями Данила Захарчука, який брав участь у подіях на Майдані у грудні 2013 року.

Організатор цього вшанування д-р Барбара Белон сказала, що „Ротарі клюб" Лігайтону особливо зацікавлений подіями в Україні, зокрема завдяки попередній співпраці з товариством „Кобзар", коли „Ротарі клюб" Лігайтону та „Ротарі Інтернешенал" спільно спонзорували проєкт пересилання комп'ютерів до навчальних інституцій України. З особливим задоволенням д-р Б. Белон ствердила, що на початку 2000-их років спільними зусиллями при допомозі Денні Кінґа з Мериленду і товариства „Кобзар" був заснований Центр комп'ютерного навчання в школі-інтернаті для дітей з поліомієлітом в Бориславі Львівської области. Центр діє сьогодні, надаючи дітям надію на продуктивне життя.

Д-р Б. Белон привітала Ірину Керей – ґубернатора Ротарі-дистрикту 7410, Майка Гіри – президента „Ротарі клюбу" Лігайтону, Боба Стівенсона – президента „Ротарі клюбу" в Джім-Торпі (Пенсильванія), Гел Реш і Ракі Агнер – членів Ради директорів шкіл в Лігайтоні, Петі Поступак-Борґер – кандидатку на стейтового сенатора Пенсильванії, д-ра Альберта Кіпу – професора-емерита та Надю Андрейко, яка є віце-президентом товариства „Кобзар" та президентом клюбу української оселі ім. О. Ольжича в Лігайтоні.

У доповіді О. Ганас підкреслив, що революція Евромайдану започаткувала рух молоді України, яка підтримує демократію, бажає жити в свободі, мирі та в згоді з европейськими державами.

Надя Андрейко, Кляра Хомин, Христина Різанів і Христина Ганас приготували українську вечерю. Ляриса Андрейко-Луців і Марко Андрейко підготували комп'ютерну техніку для висвітлювання відеоматеріялів. Був присутній кореспондент часопису „Таймс-нюс" та репортер 13-го телеканалу. Телерепортер провів співбесіди з Б. Белон і О. Ганасом. Його репортажі були надані двічі у програмах вечірних новин.

Товариство „Кобзар"

Управа Українського Музею
повідомляє своїх членів, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ МУЗЕЮ

відбудуться
в неділю, 29 червня 2014 р.
о год. 2-ій по пол.
в приміщенні
Українського Музею
222 East 6th Street, New York, NY 10003
(between 2nd and 3rd Avenues)

Tel : (212) 228-0110 www.ukrainianmuseum.org
e-mail:info@ukrainianmuseum.org

216 Foordmore Rd.,
Kerhonkson NY 12446
845-626-5641
soyuzivka@aol.com



Soyuzivka

HERITAGE | TRADITION | FAMILY





2014 SUMMER SEASON

June Schedule

June 22-28
Tabir Ptashat session 1
June 27-29
USCAK sponsored
Tennis Tournament
Fri - June 27
Tiki Deck -Zuki & Mike
Sat June 28
Zabava – NaZdorvya
June 29 -July 5
Tabir Ptashat session 2

July Schedule

Fri - July 4
Tiki Deck - Hrim
Sat - July 5
Zabava - Hrim
July 10-13
Soyuzivka Cultural Festival
July 18–20
Ukrainian Adoption Weekend
Fri - July 18
Tiki Deck – Zuki & Mike
Sat - July 19
Zabava - Luna
July 25-27
Fri - July 25
Tiki Deck -EMCK
Sat - July 26
Zabava - NaZdorovya

August Schedule

August 1-3
Thurs July 31 & Fri - Aug 1
Chornomorska Sitch & CYM
Sports Competition
Fri - Aug 1
Tiki Deck - EMCK
Sat - Aug 2
Roma Pryma Bohachevsky Dance
Camp Dance Recital – Zabava Hrim

August 9-16
Club Suzie Q Week
Fri - Aug 8
Tiki Deck – Zuki & Mike
Sat - Aug 9
Zabava Miss Soyuzivka Weekend
August 15 - 17
Fri - Aug 15
Tiki Deck - Zuki & Mike

Sat - Aug 16
Roma Pryma Bohachevsky Recital
Zabava - Fata Morgana
August 29 - 31
Labor Day Weekend TBA
- Zabavy – Klopit – entertainment
- USCAK sponsored Tennis Tourny
- Chornomorska Sitch sponsored Swimming Tourny





СТОРІНКА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

НОТАТКИ З 38-ОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Місія УНСоюзу – служіння людям, громаді

Петро Часто

Як і очікувалося, 38-ма Конвенція Українського Народного Союзу на Союзівці у Кергонксоні, Ню-Йорк, відзначалася діловитістю, зумовленою самою її програмою, хоч, правду сказавши, в деякі хвилини здавалося, що прагматизм перехлюпується аж через край – мабуть, давалося взнаки часте, хоч і щоразу доречне, забирання слова такими визначними союзовцями, професіоналами з великим і подвійним, американсько-українським і українсько-американським досвідом, як д-р Андрій Шуль, Славко Тисяк, д-р Василь Шеремета, Роман Гаврилюк, Реймонд Комічак, Евген Щерба та інші. Тому могло виникнути враження, що незле було б у цей світ бізнес-проєктів, розрахунків, цифр впустити трохи теплішого громадського духу, властивих українцям сентиментів і лірики. Тим більше, що за підставами не треба було далеко шукати: Конвенція припала на рік двох великих ювілеїв – 120-річчя УНСоюзу і 200-річчя від народження Тараса Шевченка – ювілеїв, пов'язаних не лише всенародною любов'ю до світлого генія України, а ще й тим, що від самого заснування поет-Пророк був і залишається духовним патроном українського союзового братства Північно-американського континенту.

Одначе, з іншого боку, ця конвенційна діловитість і цей прагматизм якраз найкраще й свідчать про Український Народний Союз, найстаршу і наймасовішу українську асоціяцію в Америці – вона не тільки має за собою знамениту історію, але також добру перспективу, здатність приймати складні виклики часу, ставитися до проблем як до нових можливостей, оновлюватися, відкривати в собі „друге дихання".

Власне, виклики часу у забезпеченевій сфері, коли світова економіка, в тому числі й американська, час від часу, м'яко кажучи, спотикається, й були головним змістом звітів на Конвенції і дискусій над ними.

Загальне фінансове становище УНСоюзу раціонально чітко окреслив у своєму виступі президент Стефан Качарай. Ляйтмотивом його звіту була та економічна істина, котра в теперішньому світі погоні за надприбутками і швидким зиском часто забувається: ні підприємство, ні окремий працівник не може витрачати більше, ніж заробляє. Це тим більше стосується Українського Народного Союзу, оскільки від самого заснування в 1894 році він є не тільки забезпеченевою установою, але й громадською організацією, котра для своїх членів надає важливі пільги і привілеї, до яких належать і пресові органи – тижневики „Свобода" та „The Ukrainian Weekly", і Центр української спадщини Союзівка, і Стипендійний фонд для нашої студіюючої союзової молоді, і утримання літніх шкільно-освітніх, спортових, мистецьких та виховних таборів. Цей громадський аспект діяльности, від якого УНСоюз, незважаючи на фінансово-економічні труднощі в певні періоди історії, ніколи не відступав, неминуче позначається на фінансових показниках – у сторону їх зменшення. Це та причина, через яку фінансова резерва УНСоюзу збільшується занадто повільно, особливо якщо її зіставляти з ростом активів, котрі на сьогоднішній день становлять 190 млн. дол. – тобто за чотири роки, від останньої Конвенції, зросли від 110 млн. дол. Дохід з інвестицій зріс з 6.828 млн. дол. у 2010 році до 9.682 млн. дол. у 2013 році. Чистий прибуток зі страхувальної ділянки (не включаючи витрат на Союзівку і обидва пресові органи) зріс від 32 тис. дол. у 2010 році до 779 тис. дол. у році 2013-му.

Яким бачить майбутнє УНСоюзу його президент С. Качарай, з чим пов'язує свою віру в дальший розвиток, в нові успіхи 120-річної організації? Запорука завжди та сама – громада, люди, українські родини. Сьогодні український світ, зокрема й американське українство, перебуває – під надихаючим впливом Майдану – у великому піднесенні. Виразніше відчувається ідейна і організаційна єдність громад, їхня загальноукраїнська солідарність, тісніший зв'язок між поколіннями українців і між іміґраційними хвилями, включаючи четверту, котра все повніше вписується в наш діяспорний простір і діти та внуки котрої є великим потенційним резервом для перспективи Українського Народного Союзу.

Звіт Головного секретаря УНСоюзу Христини Козак поінформував делеґатів 38-ої Конвенції щодо професійного рівня всього союзового активу, який відповідає за ділянку життевого забезпечення (страхування). До цього активу належать члени Головного уряду УНСоюзу, відділові секрета-

(Закінчення на стор. 11)

Головний Уряд УНСоюзу на 2014-2018

Нижче подаємо вислiди голосувань передвиборів і кінцевих виборів членів Головного уряду УНСоюзу. Імена та прізвища кандидатів до Головного уряду УНС подано в першій колонці; вислiди передвиборів, які проведено у письмовій формі, є в другій колонці; вислiди кінцевих виборів – в третій.

Після проголошення вислiдів передвиборів, запропоновані кандидати мали можливість прийняти або зректися своєї номінації; не більше як три особи можуть кандидувати на кожну позицію в кінцевих виборах (три особи можуть кандидувати на кожну з шістьох позицій урядовців екзекутиви, дев'ять осіб можуть кандидувати на три позиції контролерів і 33 особи можуть змагатися за 11 позицій радних до Головного уряду).

Імена і прізвища обраних кандидатів подані чорними літерами. Урядовці, котрих кандидатури в кінцевих виборах не мали опозиції, були обрані акламацією. Каденція нововибраного Головного уряду починається 1 липня.

ПОСАДА/КАНДИДАТ	ПЕРЕДВИБОРИ	КІНЦЕВІ ВИБОРИ
ПРЕЗИДЕНТ		
Стефан Качарай	71	Аклямація
ПЕРШИЙ ЗАСТУПНИК ПРЕЗИДЕНТА		
Михайло Козюпа	69	Аклямація
Рома Лісович	1	
ДРУГИЙ ЗАСТУПНИК ПРЕЗИДЕНТА		
Евген Осціславський	69	Аклямація
Любов Стрілецька	1	
ДИРЕКТОР ДЛЯ КАНАДИ		
Мирон Ґрох	64	Аклямація
Евген Осідач	4	
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР		
Христина Е. Козак	71	Аклямація
СКАРБНИК		
Рома Лісович	69	Аклямація
Михайло Козюпа	1	
КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ		
Славко Тисяк	70	Аклямація
Евген Щерба	70	Аклямація
Василь Шеремета	70	Аклямація
Юліян Пішко	1	
РАДНІ		
Микола Філь	66	58
Андрій Шуль	65	57
Евген Осідач	64	57
Андрій Ґавданович	62	54
Мая Лев	61	51
Слава Горбатий	50	53
Оля Черкас	58	43
Богдана Пужик	58	47
Люба Понятишин-Кеске	55	47
Юліян Пішко	55	51
Люба Вальчук	51	45
Любов Стрілецька	50	49
Стефа Гаврилюк	27	41
Богдан Добощак	2	
Марта Лисько	1	
Любов Шумило	1	
Володимир Козіцький	1	
Оксана Лопатинська	1	

Пропоновані як кандидати на радних, але без права обиратися, тому що вони були членами виборчої комісії: Михайло Богдан і Христина Гарасимчук.



Екзекутивні урядовці УНСоюзу вітають Петра Щербу, Христину Дзюбу і Володимира Козіцького з їхнім 90-річчям. (Фото: Матвій Дубас)



Учасники 38-ої звичайної Конвенції УНСоюзу. (Фото: Матвій Дубас)

Місія УНСоюзу...

(Закінчення зі стор. 10)

рі, незалежні професійні аґенти, професійні аґенти УНСоюзу, працівники Головної канцелярії. Це великий, здібний і цілеспрямований колектив, який в конкурентних американських умовах забезпечує своїх членів високоякісними і легкодоступними плянами життєвого страхування та продажем ануїтетів.

Серед багатьох імен успішних аґентів з продажу забезпечення Х. Козак особливо виділила працю Евгена Осціславського, Любови Стрілецької, Степана Воха, Валентини Каплун, Оксани Станько, Миколи Філя та інших відданих союзовців.

Х. Козак також багато місця у своєму надрукованому в конвенційній книзі звіті присвятила тим зусиллям, метою яких є впроваджувати найефективніші способи продажу життєвого страхування і ануїтетів. Професійні аґенти і відділові секретарі сьогодні мають можливість діставати оперативну інформацію з веб-сторінки УНСоюзу, де систематично з’являються консультаційні і реклямні матеріяли.

Цікавим, насиченим ілюстративним матеріялом був виступ на 38-й Конвенції Скарбника УНСоюзу Роми Лісович. У формі таблиць, висвітлених на великому екрані вона подала зріст активів УНСоюзу, загальний прибуток від премій, від інвестицій, чистий прибуток, загальні вирати та братські послуги, страхувальний баланс. Варто уваги, що Р. Лісович бачить свою функцію у набагато ширших вимірах, аніж цифри – невипадково епіграфом до свого звіту вона взяла вислів всесвітньо знаменитого американського лінґвіста і соціяльного психолога Ноама Хомського: „Оптимізм – це стратегія створення кращого майбутнього. Оскільки, поки ви не повірите, що майбутнє може бути кращим, не зможете встати і прийняти на себе відповідальність за його створення“.

Якщо виходити з найактуальніших завдань УНСоюзу, то ця відповідальність нині полягає передусім у зменшенні витрат. Говорячи про проєкт зменшення витрат, започаткований у грудні 2011 року, Р. Лісович повідомила, що від кінця 2011 року до кінця 2013-го витрати було зменшено більш ніж на 1 млн. дол., а чистий прибуток на кінець 2013 року досягнув 403 тис. дол. (включно з витратами на Союзівку і обидві газети).

Так само добре делеґати сприйняли звіт працівника Головної канцелярії УНСоюзу, професійного аґента Оксани Станько, котра поділилася своїм великим і цінним досвідом в галузі продажу забезпечення та ануїтетів і особливо – в ділянці результативної щоденної праці з клієнтурою.

Не менш конкретним був виступ на конвенції наймолодшого і очевидно перспективного працівника Головної канцелярії, Братського координатора Юрія Симчика.

Істотного доповнення потребує наше попереднє (див. „Свободу“, ч. 21) повідомленння про виступ, в рамках культурної програми Конвенції, Капелі бандуристів з Торонто під керівництвом віртуоза-музиканта і музикознавця Віктора Мішалова. Крім талановитого виконання творів на тексти Тараса Шевченка – „Реве та стогне Дніпр широкий“, „Зоре моя вечірняя“, „Бандуристе, орле сизий“ та інші – незабутньою атракцією цього концерту стали розповідь В. Мішалова про свого юного учня Бориса Остапенка, котрий нещодавно на конкурсі молодих бандуристів у Києві здобув перше місце, і також дивовижно талановита гра Б. Остапенка, який сольно виконав на бандурі „Варіяції на тему Моцарта“ Михайла Глінки.

На бенкеті, після спільної молитви о. д-ра Івана Кащака і всіх присутніх „Гимн Українського Народного Союзу“, виконала Святослава Качарай (при фортепіяні А. Шуль).

Присутні на бенкеті були голова Союзу Українок Америки Маріянна Заяць та президент і віце-президент Союзу Українців Католиків „Провидіння“ о. Ігор Мідзак і Квітка Семанишин. З вітальним словом виступив президент УНСоюзу С. Качарай. Зокрема він сказав:

„Наші бенкети завжди приємні самі по собі – тим, що маємо нагоду після дискусій і нарад, після різних хвилювань втішатися спокійними розмовами, милим спілкуванням. Але тим більше вони приємні, що кожен наш конвенційний бенкет пов’язаний з важливими загальногромадськими, іноді загальноукраїнськими подіями чи ювілеями, які додають нам гарного почуття, як, наприклад, у цьому році – 120-річчя нашого УНСоюзу і 200-річчя від народження нашого великого патрона Тараса Шевченка.

Не буду тут переповідати історію нашої організації – ви її знаєте, бо це ваша історія, історія ваших батьків і дідів – історія складна, але також і славна, ми можемо гордитися нею перед світом і перед Україною, свята пам’ять про яку і духовний зв’язок з якою був джерелом єдности і громадської солідарности американських українців.

Ще одним приводом для того, щоб вважати наш бенкет особливим, є наша надія на демократичне відродження України, де наступної неділі відбудуться президентські вибори. Отже, вітаючи вас на цьому бенкеті, ще раз поздоровляю усіх з великими цьогорічними ювілеями і разом з вами молюся за успішне майбутнє України“.



Жінки з Головного уряду кладуть вінок до пам’ятника о. Григорія Грушки. (Фото: Матвій Дубас)



Українські-Американські ветерани на відкритті Конвенції. (Фото: Рома Гадзевич)

Герої її книжок – борці, патріоти

Даґмара Турчин-Дувірак

ТОРОНТО. – 7 березня в приміщенні Канадсько-Української Мистецької Фундації відбулося засідання Наукового Товариства ім. Шевченка, присвячене творчості письменниці Ольги Мак. З доповіддю виступила маґістер Ольга Пресіч, одна з небагатьох дослідниць української еміґраційної літератури.

Як розповіла О. Пресіч на початку, коли свого часу вона повідомила в Інституті літератури ім. Шевченка Академії Наук України про свій вибір теми докторської дисертації, багато колег відраджували її, вважаючи, що література української еміґрації є вкрай бідною. Наполігши на своєму виборі, О. Пресіч відкрила для себе надзвичайно багатий матеріял, вартий не одного серйозного дослідження.

Серед найважливіших відкриттів – напрочуд цікава, талановита і різноманітна проза О. Мак. Життєвий шлях письменниці був, як і сюжети її книг, непростим, сповненим драматичних подій і несподіваних скрутів. Вона народилася в Кам'янці-Подільському 1913 року. Першого її чоловіка Вадима Дорошенка вперше заарештували в 1938 році, але йому вдалося звільнитися. Вдруге – в січні 1941 року його засудили до 10 років ув'язнення; там, в пермських таборах, він і загинув. Два роки Ольга з донечкою Вікторією поневірялася по світах. В Австрії познайомилася та одружилася з українським журналістом Миколою Гецом, а в 1947 році виїхала з ним та дітьми до Бразилії. В Бразилії вона прожила 23 роки, там стала відома як письменниця.

Нарешті, в 1970 році, О. Мак переїхала до Торонто, де вже мешкали її доньки. Тут у 1998 році письменниця померла.

Писати О. Мак почала ще в Австрії, однак по-справжньому її письменницька діяльність розгорнулася вже в Бразилії. Книжки її мали надзвичайно великий резонанс серед українців Північної та Південної Америки, ними зачитувалися і дорослі, і школярі, перекладалися вони й іншими мовами. Її роман „Чудасій" (1956) був навіть номінований на Нобелівську премію.

Як наголосила О. Пресіч, всі книги О. Мак є дуже різні, читаються з захопленням і вражають майстерністю зображення персонажів, як чоловіків, так і жінок. Все таки, твори О. Мак легко згрупувати за двома головними темами: бразильською і українською. Екзотична природа, історія та культура Бразилії надихнули О. Мак на чудові пригодницькі книжки для школярів та юнацтва – трилогію „Бог вогню" (1955-1956), та дилогію „Жаїра"(1957-1958). Захоплюючий сюжет „Бога вогню" пов'язаний з пошуками скарбів, і водночас зосереджений на формуванні характерів юних героїв, що виростають на справжніх українських патріотів. Темою дилогії „Жаїра", дії якої розгортаються у Бразилії середини XVII ст., є зіткнення двох цивілізацій – португальської і індіянської. Винятковою рисою письменниці у зображенні індіянців є цілковита відсутність зверхности до них, а навпаки – глибока симпатія, розуміння і співчуття.

Книги О. Мак для молоді мали величезне значення для виховання нових поколінь українців в еміґрації, на них виростали і формувалися українці-патріоти на поселеннях.

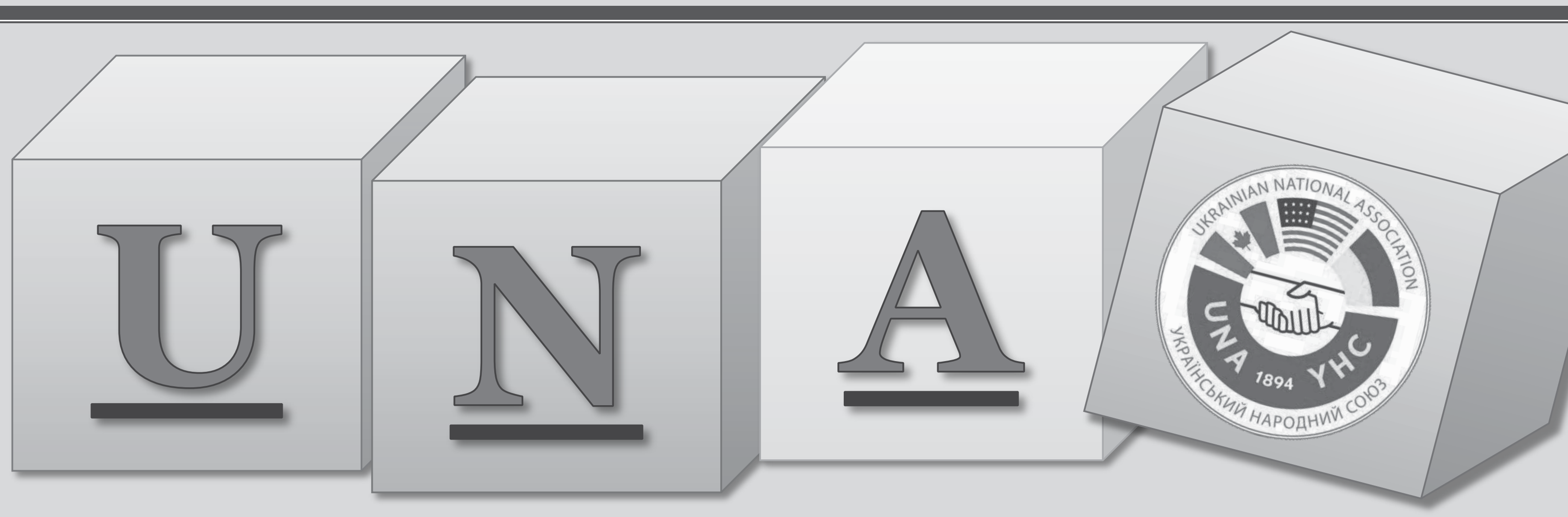
Інша група творів О. Мак – твори української тематики для дорослого читача. Почала письменниця з автобіографічної книги „З часів єжовщини" (1954), де з документальною точністю та глибокою спостережливістю описала період 1938-1941 років в Радянській Україні, коли, разом з її першим чоловіком, були заарештовані та засуджені тисячі невинних людей. В центрі книги – український інтеліґент, якого письменниця наділяє найкращими людськими рисами: мужністю, чесністю, незламністю духу.



Доповідає про письменницю Ольгу Мак Ольга Пресіч. (Фото: Христя Колос).

Наступні художні романи та повісті О. Мак – „Чудасій" (1956), „Проти переконань" (1959), „Куди йшла стежка" (1961), „Каміння під косою" (1973) – також присвячені українським інтеліґентам періоду сталінщини та зосереджуються на ключових екзистенціяльних проблемах чесности з собою, моральности, шляхах виживання в умовах тоталітарного режиму, зіткненні релігійного і матеріялістичного світоглядів. Одна з істотних рис творів письменниці – це те, що ніде, навіть в останній книзі про Голодомор („Каміння під косою"), її герої не постають як жертви, а як свідомі борці-патріоти, що з гідністю приймають свою долю.

Захоплена і навіть пристрасна доповідь О. Пресіч про справді непересічну письменницю О. Мак спонукала до думки: як жаль, що її твори досі невідомі в Україні! Якби школярі в Донецьку чи Харкові виховувалися на її чудових книгах, чи мала б Україна сьогодні ті проблеми, які розривають її сьогодні?



Is Your Child Or Grandchild A UNA Member?

Endowment at Age 18*

- Issued to persons between the ages of 0-10
- Minimum policy size is $5,000
- Premium payable until age 18
- No policy fee
- Full face amount paid at death or on maturity date at age 18
- Life insurance plan and systematic savings combined
- IRS: interest is taxable during accumulation period

*Not available in all states.

20 Year Endowment*

- Issued to persons between the ages of 0-80
- For ages 0-60: minimum policy is $5,000
- For ages 61-80: premium of $200 or more is required
- Premiums are payable for 20 years
- No policy fee
- Full face amount paid at death or on maturity date at the end of 20th year
- Life insurance plan and systematic savings combined
- IRS: interest is taxable during accumulation period

*Not available in all states.

Like us on facebook

2200 Route 10 Parsippany, NJ 07054
Tel: 800-253-9862 Fax: 973-292-0900
Sales – 888-538-2833 ext 3055
www.UkrainianNationalAssociation.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation

НОВИНИ З НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ „ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ“

Завершилися „Дні науки“

У Національному університеті „Острозька академія“ 26 березня підсумковим пленарним засіданням завершилася XIX наукова викладацько-студентська конференція „Дні науки“.

На ньому були представлені доповіді першого проректора з навчально-наукової роботи Петра Кралюка про ставлення Тараса Шевченка до Росії та Польщі, доцента катедри політології Юрія Мацієвського „Чи була революція?“, доцента катедри фінансів, обліку і авдиту Ольги Дем'янчук „Економічна оцінка запровадження середньострокового бюджетного плянування в Україні“. Про перспективи наукових досліджень в університеті розповів проф. П. Кралюк.

Цього року учасники конференції працювали у 39 секціях. Близько 25 відс. студентів кожного факультету виголошували доповіді у рамках цього наукового заходу. Найкращі доповіді рекомендовано до публікації у науково-дослідних виданнях. Тези доповідей будуть опубліковані на репозитарії Наукової бібліотеки Острозької академії.

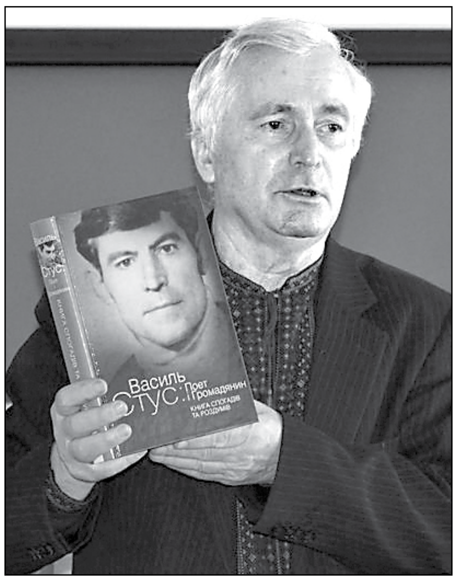
З лекцією виступив Василь Овсієнко

Відомий український громадський діяч, член Української Гельсінкської Спілки, політв'язень, публіцист, історик дисидентського руху, співробітник Харківської правозахисної групи Василь Овсієнко 31 березня прочитав в академії лекцію „Василь Стус. Поет і громадянин“.

У 1973 році В. Овсієнко за розповсюдження літератури самвидаву був засуджений до чотирьох років позбавлення волі в таборах суворого режиму і близько двох місяців жив в одній камері з В. Стусом.

В. Овсієнко детально розповів про день смерти В. Стуса, а також про перепоховання поета у 1989 році. Історик подарував Острозькій академії книги про великого поета.

В. Овсієнко також взяв участь у Всеукраїнській науково-практичній конференції „Феномен шістдесятництва в контексті літератури XX ст.“ з доповіддю „Чужоземці про Василя Стуса“.



Василь Овсієнко в академії. (Фото: Олексій Костюченко)

Завершився конкурс учителів

27-28 березня в академії відбувся IX Всеукраїнський фестиваль-конкурс „Учитель року з предметів духовно-морального спрямування“. До участи були запрошені вихователі дошкільних закладів, вчителі загальноосвітніх шкіл, викладачі професійно-технічних і вищих навчальних закладів України, які викладають предмети духовно-морального спрямування, зокрема основи християнської етики.

Дипломи переможців отримали Антоніна Фоміченко з Компаніївського технікуму ветеринарної медицини Кіровоградської області, Зоя Говорунець з Черкаської загальноосвітньої школи ч. 5, а також учитель-методист Білоцерківської спеціялізованої школи ч. 13 Віра Гребень і вчитель християнської етики Лосяцької школи Тернопільської области Іван Мазурик.

Студенти зустрілися з Оксаною Забужко

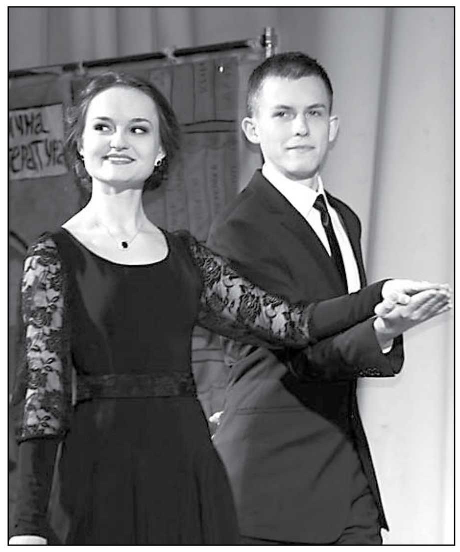

Оксана Забужко. (Фото: Анастасія Сульжук)

У Острозькій академії 6 лютого відбулася творча зустріч з письменницею Оксаною Забужко і музичним гуртом „Тельнюк: сестри“. О. Забужко говорила про сучасні події в Україні і світі, свої літературні погляди і смаки.

Письменниця розповіла про дружбу з Юрієм Шевельовим, якого вважає одним з найвидатніших мислителів XX ст. Книгу „Вибране листування на тлі доби: 1992-2002 рр. О. Забужко, Ю. Шевельов“ вона назвала документом доби, який читається, як роман в листах.

Творчу зустріч продовжив виступ гурту „Тельнюк: сестри“, творчість якого О. Забужко вважає новим словом в українській музиці. Вони представили студентській авдиторії проєкт „Дорога зі скла“, створений на основі поезій О. Забужко, а також виконали кілька пісень на слова Тараса Шевченка.

Обрали „Гальшку 2013 року“


„Гальшка 2013 року“ – Юлія Костровська з ескортом. (Фото: Катерина Хорощак)

Конкурс „Гальшка 2013 року“ в університеті переносили декілька разів через складну ситуацію в Україні. 27 березня відбулася ця довгоочікувана подія, в якій брали участь красуні з всіх факультетів: Олеся Ткаченко, Ольга Єрикалова, Олеся Левицька, Оксана Різанович, Тетяна Маянцева та Юлія Костровська. Дівчата змагалися за перемогу в чотирьох конкурсах. Учасниць оцінювало компетентне журі.

За підсумками конкурсу О. Ткаченко отримала титул „Панна Талант“, О. Єрикалова – „Панна Грація“, О. Левицька – „Панна Елеґантність“, О. Різанович – „Панна Екстраваґантність“ і Тетяна Маянцева – „Панна Артистичність“. Остання виборола також прихильність авдиторії у номінації „Глядацькі симпатії“. Перемогу в конкурсі здобула Ю. Костровська.

Рівненський видавничий дім „ОГО“ теж провів інтернет-голосування „Гальшка-ОГО“. Переможницею читачі визнали О. Єрикалову, яка отримала нагороду від видавництва. Спеціяльну відзнаку від „Рівненської газети“ дістала О. Ткаченко.

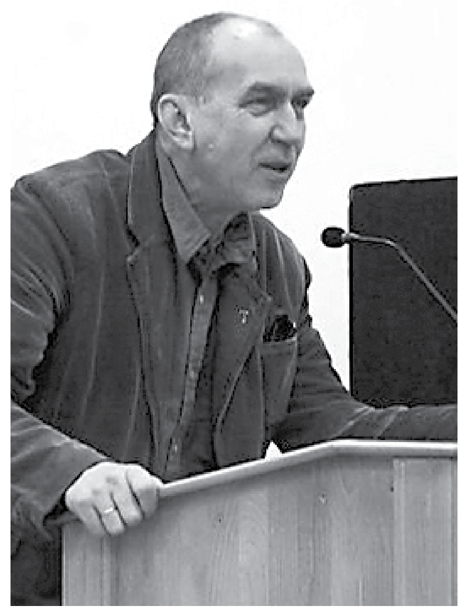
Ректорат, викладачі та студенти висловили подяку учасницям за зусилля, вкладені у підготовку до конкурсу, та подарований позитивний настрій.

Переглянули фільм про кобзарів

Фільм „Поводир або Квіти мають очі“ презентували 25 лютого в Острозькій академії. На зустріч з студентами приїхали режисер Олесь Санін, сценарист Олександер Ірванець та композитор Алла Загайкевич.

В основі сюжету фільму – мандри Радянською Україною американського хлопчика та українського сліпого музиканта. Події фільму відбуваються на початку 1930-их років у драматичні часи індустріялізації, колективізації, Голодомору та знищення інтеліґенції. Американский підприємець Майкл Шемрок разом з своїм 10-річним сином Пітером приїздить до Харкова і стає знаряддям радянської пропаґанди. Його син разом з кобзарем, подорожуючи Україною, пізнає горе і смерть.

Фільмування тривало вісім років. Автори кінострічки розповіли студентам про особливості фільмування. Ролі кобзарів виконують 78 незрячих акторів. Хлопчика-поводиря грає американець Антон Грін з штату Мишиґен. Його мати – українка. Кобзаря Івана Кочергу зіграв актор театру і кіно Стас Боклан, Ольгу – співачка Джамала.


Автор сценарію Олександер Ірванець під час зустрічі з студентами. (Фото: Олеся Саєнко)

Академію відвідав віце-прем'єр України


Олександер Сич в Острозькій академії. (Фото: Андрій Малюський)

28 квітня в академії відбулася зустріч з віце-прем'єр-міністром України Олександром Сичем, який приїхав в Острог, щоб поспілкуватися з студентами про законодавство в освітній сфері, відзначення визначних історичних дат, принципи патріотичного виховання молоді, ролю самоосвіти у формуванні особистости.

„В Україні триває війна, – зауважив О. Сич. – Наші сусіди ведуть з нами не тільки збройну війну, а й інформаційну. Тому зараз нам треба зформувати потужний інформаційний щит, щоб захистити українську культуру".

Новини надіслали Юлія Яручик і Віталія Кушмирук

СПОРТ

Спортова школа запрошує на вишкіл

Омелян Твардовський

КЕРГОНКСОН, Ню-Йорк. – Успішно тривають підготування і реєстрація учасників чергової, 45-ої літньої Спортової школи „Чорноморської Січі", яку відвідає юнацтво у віці 6-17 років.

Цьогорічний вишкіл відбудеться протягом двох сесій – 20-26 липня і 27 липня-2 серпня.

Спортова школа за 44 роки здобула значну популярність не тільки в Америці, але й за океаном, в Україні, звідки уже 10 років приїздять учасники з різних міст. Один з них, киянин, в минулому році був учасником школи вже восьмий раз!

Як і в попередніх роках, до вишкільних програм включені ділянки спорту, якими займаються активні українські спортові осередки в США і Канаді, що увійшли до Української спортової централі Америки і Канади (УСЦАК), тобто копаний м'яч, відбиванка (волейбол), теніс, плавання і, частинно, легка атлетика. Саме завдяки Спортовій школі і Спортового табору Спілки Української Молоді уже кілька декад успішно відбуваються Українські спортові ігри молоді, які влаштовує УСЦАК.

До програми Спортової школи вдало включено розважальну програму співу і деклямації, яку кожного року проводить професійна інструкторка. Деяка кількість учасників слабко або і зовсім не володіє українською мовою, але завдяки цій розважальній програмі вони за два тижні опановують пісенні слова і успішно виступають на підсумкових концертах, які відбуваються на закінчення вишколу.

Ряд учасників, що брали участь у вишколах, успішно виступає в дружинах окремих українських спортових осередків, американських шкіл і коледжів.

Спортова школа готова прийняти учасників на вишкіл.

Відбулися загальні збори УСО „Тризуб"

Роман Лужецький



Нова управа Українського спортового осередку „Тризуб" (перший ряд зліва): Микола Максимюк, Стефан Кундеревич, Зіна Заяць, Данило Ниш, Богдан Пазуняк, Юрій Поритко, Адріян Гаврилів, (другий ряд зліва): Остап Левицький, Орест Лесюк, Микола Бойчук, Микола Бучковський, Тарас Коваль, Іван Німчук, Стефан Абрам, Ілля Буйневич, Василь Юр, Марк Бегей, Роман Лужецький (Фото: Михайло Галай)

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – Головна управа Українського спортового осередку „Тризуб" 16 квітня провела 64-ті загальні збори, щоб перевірити минулорічну діяльність та схвалити плян діяльности на 2014 рік.

Голова управи Данило Ниш відкрив збори. Після молитви, яку провів Віктор Літкевич, присутні хвилиною мовчання вшанували пам'ять членів осередку Петра Кондрата, Ігоря Химича, Григорія Давида, які відійшли у вічність під час минулої каденції.

Першим звітував скарбник Стефан Кундеревич, який повідомив, що прихід становив у минулому році 183,465 дол., розходів було 184,463 дол. Скарбник спортової ланки „Ukrainian Nationals" Іван Німчук подав фінансовий звіт: приходів було 318,671 дол., розходів – 293,320 дол.

Звіт управителя оселі „Тризубівка" Ярослава Козака, який не зміг прибути на збори, зачитав Адріян Гаврилів. За звітній період на оселі закінчено третій етап електрифікації, щоб освітити всі футбольні поля, зроблено різні добудови, над чим працювали Тед Колп і Стів Монато. У проєктуванні підземного збірника води допомагає член управи адвокат Микола Максимюк.

Про членство осередку, який налічує 576 осіб, звітував Василь Юр. Звіт Тараса Козака – заступника голови спортової ланки „Ukrainian Nationals" зачитав Д. Ниш. У минулому році в ланці копаного м'яча було 40 дружин. Перша з них під проводом Петра Харечка і тренера Петра Борецького грала в „United Soccer League". Друга резервна команда грала в „Inter County Soccer League". Жіноча команда під проводом Йосипа Гозака грала в „United Soccer League".

Молодіжні дружини мали понад 500 гравців віком від 6 до 18 років. У травні 2013 року під проводом Д. Ниша і Шерил Монато відбувся 12-ий молодіжний турнір з копаного м'яча, в якому брало участь понад 200 дружин. У жовтні під проводом Брюса Тулю був проведений турнір дівочих дружин, в якому взяло участь 130 команд. У звітному році відбулася третя Тризубівська футбольна академія для хлопців і дівчат у віці 5-11 років, та дитячі футбольні табори.

Спортова ланка „Ukrainian Nationals" є партнером „Тризуба" й передала на утримання оселі 15 тис. дол.

Ланка ґольфу, очолювана Юрієм Ґомиком, у червні провела 37-ий турнір з участю 100 змагунів.

Дружина стрільців з лука під проводом Іллі Буйневича і Евгена Луціва брала участь у стейтових і національних турнірах, де здобула призові місця.

Був зачитаний звіт Фундації „Тризуба" за минулий рік. В. Юр звітував за Контрольну комісію, а Микола Бойчук – за Товариський суд.

В обговоренні звітів брали участь Тарас Коваль, Ігор Ченстух, Микола Касіян та інші. Було уділено абсолюторію уступаючій управі.

Номінаційна комісія на чолі з В. Юром запропонувала нову дирекцію й управу „Тризуба", яку присутні прийняли одноголосно. Дирекція „Тризуба": голова – Д. Ниш, заступники голови – Я. Козак, Богдан Пазуняк, Орест Лесюк, Т. Козак, Юрій Поритко. Директори: С. Кундеревич, Остап Левицький, В. Юр, А. Гаврилів, Богдан Сірий, М. Максимюк. Пресові референти: Роман Лужецький і Е. Луців.

Управу спортової ланки „Ukrainian Nationals" обрано у складі: голова Д. Ниш, заступники Т. Козак, Петро Харечко, П. Борецький, скарбник І. Німчук, секретар Й. Гозак, провідник турнірів Ш. Монато, референт спортових площ Баб Сітлер.

На закінчення Д. Ниш окреслив наступні пляни „Тризуба" і спортової ланки „Ukrainian Nationals".

Діє Школа бойового гопака

Олександер Костирко

ЧЕРКАСИ. – Уже другий рік Школу бойового гопака очолює голова Спілки прихильників бойового гопака Олександер Проценко. Разом з своєю дружиною Ярославою, тренером-інструктором, вони виховують учнів шкіл міста в дусі лицарства українського народу з використанням народних вправ в поєднанні з українськими піснями та музикою.

У програмі школи – плавання, біг, верхова їзда, володіння різними видами зброї. Заняття відбуваються на березі Дніпра, в Долині троянд, а також в селі Суботові.

Восени буде введено гру на старовинних українських інструментах – кобзі, лірі, бандурі. О. Проценко плянує створити біля міста комплекс „Козацький хутір", до якого могли б завітати не лише діти, а й люди старшого віку, відпочити, дізнатись про історію українського народу, його пісні й танці.



Заняття в Школі бойового гопака на березі Дніпра. (Фото: Олександер Костирко)

Три війни ...

(Закінчення зі стор. 1)

Війна два. З парляментом.

Другою війною, яку мусить якнайшвидше розпочати і виграти П. Порошенко стане війна з парляментом. Суспільство вимагає повного „перезавантаження" влади, яке неможливе без дострокових парляментських виборів. Такі вибори можливі лише за наявности бажання переобиратися в самих депутатів. Тому перед новим главою держави конче стоїть завдання вмовити або змусити парляментарів піти на дострокові вибори. І робити це потрібно в найближчий час, поки президент не втратив довіри виборців і зможе провести до оновленої Ради власну політичну силу і, відповідно, зформувати власну більшість, отримавши в абсолютно леґітимний спосіб усю повноту влади в країні.

Наразі П. Порошенко може розраховувати у Верховній Раді на не надто чисельну фракцію УДАР, деяких позафракційних депутатів, та деяких народних обранців від „Батьківщини" та колишніх реґіоналів і групу Володимира Литвина. Але навряд чи може розраховувати на формування стабільної пропрезидентської більшости. Завдання розпуску законодавчого органу ускладнюється також і тим, що шанс багатьох парляментарів повернутися в будівлю на Грушевського після дострокових виборів прагне до нуля.

Звісно, П. Порошенкові можна буде не надто перейматися перевиборами депутатів, адже списувати усі свої невдачі, або бездіяльність на поганих нардепів, які не дають йому працювати, дуже зручно. Але така страусова позиція та „віртуальна" війна навряд чи додасть главі держави електоральних вістів і за дватри місяці величезний кредит довіри може раптово випаруватися.

Війна третя. Проти терористів.

Третя війна, яку П. Порошенко має виграти, є війна проти російського тероризму на Донбасі. Попри те, що Петро Олексійович прийшов до влади з іміджем поміркованого миротворця, йому не пробачать, якщо він дозволить російським диверсантам та їхнім поплічникам перетворити Донеччину та Луганщину на бандитські республіки, і, тим більше, якщо ареал тероризму розширюватиметься і далі. Крім того, для всіх давно стало зрозумілим, що вести переговори з Гіркіним і компанією не тільки неможливо з етичних міркувань, але й абсолютно безперспективно. Вони вже всім показали, що жодний компроміс їм не цікавий і неприйнятний.

П. Порошенкові доведеться в найближчий час активізувати Антитерористичну операцію, а може й навіть ввести на територіях контрольованих бойовиками воєнний стан з активним залученням Збройних сил. Крім того, доведеться надійно перекривати східний кордон з Росією для недопущення проникнення до України нових груп бойовиків. Паралельно з військовими діями П. Порошенкові необхідно буде продовжувати війну інформаційну проти російської пропаґанди та вести відкритий діялог з нетерористичним Донбасом, намагаючись позбавити терористів певної соціальної опори, яку вони мають на окупованих територіях. А це, звісно, не дасть йому реалізувати його амбіційну обіцянку нормалізувати відносини з Росією за три місяці. В цих відносинах є два виходи – або капітуляція, або безкомпромісна війна. Першого П. Порошенкові не пробачать.

Лише досягнувши перемоги в цих трьох війнах новий Президент України матиме право на політичне майбутнє. Намагання ж ухилитися від будь-якої з цих „битв" дуже швидко і невідворотно втягне Петра Олексійовича в нову війну, цього разу проти власного народу, шансів виграти яку новий президент уже не матиме.

(Еспресо ТВ)

Битва за...

(Продовження зі стор. 5)

модерність, але тільки аби перевершити її. У цій схемі Европа могла бути або проґресивною, або реґресивною, залежно від моменту, куту розгляду та настрою лідера.

У 1920-их роках радянська політика прихильно ставилася до розвитку українського інтелектуальної і політичної кляси, базуючись на припущенні, що просвічені українці стануть у ряди тих, хто прямував до радянського майбутнього.

У 1930-их роках радянська політика прагнула модернізувати радянське село, колективізувавши землю і перетворивши селян на працівників у наймах у держави. Це призвело до зниження виробітку, а також до масового спротиву українського селянства, яке вірило у приватну власність.

Йосиф Сталін перетворив ці провали на політичну перемогу, переклавши вину за них на українських націоналістів і їхніх закордонних прихильників. Він далі реквізовував збіжжя в Україні, цілком усвідомлюючи, що заморює голодом мільйони людей, і розчавив нову українську інтеліґенцію.

Понад три мільйони людей у Радянській Україні було заморено голодом. Наслідком був новий радянський порядок залякування, в якому Европу подавали лише як загрозу.

Сталін стверджував абсурдну, але ефективну річ: що українці навмисно морили себе голодом за наказами з Варшави. Згодом радянська пропаґанда стверджувала, що кожен, хто згадає голод, є аґентом нацистської Німеччини.

Так розпочалася політика фашизму і антифашизму, в якій Москва була захисником усього доброго, а її критики були фашистами. Ця дуже дієва поза, звичайно, не стала на заваді справжньому союзові совєтів зі справжніми нацистами 1939 року.

Враховуючи нинішнє повернення російської пропаґанди до антифашизму, варто пам'ятати важливу деталь: усе це величне моральне маніхейство мало обслуговувати державу і як таке не накладало на неї жодних обмежень. Прийняття антифашизму як стратеґії риторики дуже відрізняється від опору справжнім фашистам.

Україна перебувала в центрі політики, яку Сталін називав „внутрішньою колонізацією" – експлуатацією селян усередині Радянського Союзу на противагу експлуатації дальніх колоніяльних народів.

Також Україна була в центрі плянів Гітлера щодо внутрішньої колонізації. Нацистський „лєбенсравм" (життєвий простір) насамперед включав Україну. Її родючу землю плянувалося звільнити від радянського панування та експлуатувати в інтересах Німеччини. У плянах було й далі використовувати сталінські колгоспи, але їжу скеровувати не на схід, а на захід. Водночас, за підрахунками німецьких планувальників, приблизно 30 млн. мешканців Совєтського Союзу мали вмерти від голоду.

У рамках такого способу мислення українці, звичайно, були людьми нижчого порядку, нездатними на нормальне політичне життя. Жодна европейська країна не зазнала такої інтенсивної колонізації, як Україна, і жодна европейська країна не пережила стількох страждань: у 1933-1945 роках це було найсмертоносніше місце на землі.

Хоч для Гітлера основною метою війни було знищення Радянського Союзу, він дійшов висновку, що потребує альянсу з Радянським Союзом, аби розпочати військовий конфлікт.

1939 року, після того, як стало очевидно, що Польща битиметься, Гітлер залучив Сталіна для реалізації подвійного вторгнення. Сталін роками плекав надію на таке запрошення. Радянська політика вже довгий час ставила за мету знищити Польщу.

Ба більше, Сталін уважав, що союз з Гітлером – іншими словами, співпраця з європейськими ультраправими – був ключем до знищення Европи.

Німецько-радянський альянс, як він очікував, поверне Німеччину проти її західних сусідів і призведе до ослаблення або навіть руйнації европейського капіталізму. Це не дуже й відрізняється від певного розрахунку, що його сьогодні робить Путін.

Результатом спільного німецько-радянського вторгнення була поразка Польщі та знищення Польської держави, але це також призвело до важливого розвитку подій в українському націоналізмі.

У 1930-их роках у Радянському Союзі не було українського національного руху – був лише підпільний терористичний рух у Польщі, відомий під назвою Організація українських націоналістів (ОУН). У нормальні часи вона була залведе чимось більшим за подразник, але в умовах війни її значення зросло.

ОУН виступала і проти польського, і проти радянського панування на територіях, які вона вважала за українські, тож розглядала німецький наступ у східньому напрямі як єдину можливість розпочати процес українського державотворення. Тому ОУН підтримала Німеччину в питанні вторгнення до Польщі 1939 року і знову зробила це 1941 року, коли Гітлер зрадив Сталіна та вторгнувся в СРСР.

Тим часом українські революціонери лівого спрямування, які були доволі численними до війни, після отримання досвіду життя під совєтами часто зсувалися до радикально правої частини політичного спектру. Радянські спецслужби вбили провідника ОУН [Євгена Коновальця], наслідком чого стала боротьба за владу між крилами організації під проводом Степана Бандери та Андрія Мельника.

1941 року українські націоналісти спробували вступити в політичну коляборацію з Німеччиною і зазнали поразки. Сотні українських націоналістів долучилися до німецького вторгнення до СРСР як розвідники і перекладачі, а деякі з них допомогли німцям у погромах євреїв.

Українські політики-націоналісти спробували повернути борг, проголосивши в червні 1941 року незалежну Україну. Гітлер був абсолютно незацікавлений у цій перспективі. Більшу частину українських націоналістичних провідників було вбито або ув'язнено. Сам Бандера провів решту війни у таборі Заксенгавзен.

Поки точилася війна, багато українських націоналістів готувалися до слушного моменту для повстання, коли радянська влада замінить німецьку. Вони бачили в СРСР свого головного ворога – частково з ідеологічних причин, але в основному через те, що він виграває війну.

На Волині націоналісти створили Українську Повстанську Армію, чиїм завданням було в якийсь спосіб перемогти совєтів по тому, як совєти переможуть німців… Це в жодному сенсі не була коляборація з Німеччиною, а радше убивча частина того, що її провідники розглядали як національну революцію.

Українські націоналісти далі боролися з радянською владою у жахливій партизанській війні, в якій обидві сторони використовували найбрутальніші тактичні засоби.

Політична коляборація та повстання українських націоналістів були загалом незначним елементом в історії німецької окупації. В результаті війни близько 6 млн. людей було вбито на території нинішньої України, в тому числі 1.5 млн. євреїв.

По всій окупованій радянській Україні місцеві мешканці коляборували з німцями, як і на решті території Радянського Союзу й усієї окупованої Европи. Тисячі росіян співпрацювали з німецькими окупантами і не демонстрували ані більшої, ані меншої схильности робити це, ніж українці.

Реальний контраст був не між українцями та іншими народами СРСР, а між народами СРСР і західньоевропейцями. Загалом кількість радянських людей чи в уніформі, чи без неї, яких убили німці, значно перевищувала кількість убитих західньоевропейців.

В Україні було значно більше людей, яких німці вбили, ніж тих, що з німцями співпрацювали – і це те, чого не можна сказати про жодну іншу окуповану країну в континентальній Західній Европі.

Якщо вже на те пішло, набагато більше людей в Україні боролися проти німців, ніж на боці німців, чого знов-таки не можна сказати про жодну континентальну західньоевропейську країну.

Більшість українців, які воювали у війні, робили це в уніформі Червоної армії. У боях проти вермахту загинуло більше українців, аніж американських, британських та французьких солдатів разом узятих.

Російська пропаґанда сьогодні облудно наполягає на тому, що Червона армія була російською армією. А якщо Червону армію розглядати як російську, тоді українці постають як вороги.

Цей спосіб мислення винайшов сам Сталін наприкінці війни. Після того, як українців під час війни обсипали похвалою за їхні страждання та спротив, після війни їх було піддано наклепам і чисткам за нельояльність.

(Закінчення в наступному числі)



Клівлендська асоціяція...

(Закінчення зі стор. 8)

ний повертатись додому, бо батько помер. Відпровадивши в останню дорогу найріднішу йому людину, юнак знову повернувся на Майдан. Там йому лютий ворог трьома пострілами прострілив навиліт руку, розторощив ногу та влучив прямо в кишечник. Ногу ампутували до коліна в Києві, відтак хлопця завезли до Польщі, де його далі лікують. Коли Ліля передала йому 1,000 дол., він відмовлявся: мовляв, у мене все в порядку, може, хтось більше потребує допомоги.

Надія Петрів розповіла про трирічну сироту Ашхен Арутунян з Рівного, тато якої Георгій був вбитий снайпером на Майдані в Києві. Рік тому померла її мама. Для Олі Войтків дві родини із Збаразького району Тернопільської области стали частиною її життя. Це матері героїв „Небесної сотні“ Назара Войтовича та Устима Голоднюка. Голова асоціяції Павло Карпів, його заступники Сергій Задко і Андрій Воєцький, а також Олег Грай у своїх виступах висловили подяку громаді за щедрі пожертви.

Особливий внесок був зроблений під час благодійного концерту допомоги Майданові, що відбувся в Українській католицькій церкві св. Андрія. Не меншою мірою щедрі парафіяни Української католицької церкви Покрови Пресвятої Богородиці, Першої Української баптистської церкви, Українського католицького собору св. Йосафата, Українського православного собору св. Володимира, Української православної церкви св. Трійці. Особливої подяки заслуговує старшого віку американка, яка пожертвувала на Майдан 10 тис. дол. Всі зібрані гроші негайно відсилаються тим, кому вони стануть допомогою. При тім жодного цента на адміністративні потреби із зібраних грошей не використовується. Всі організаційні затрати члени асоціяції покривають з власних бюджетів.


Отець Михайло Дроздовський

10 та 11 травня у Школі Українознавства ім. Тараса Шевченка при Українському соборі св. Володимира, Рідній Школі Українознавства при Українському соборі св. Йосафата та в церкві св. Трійці діяла дитяча виставка-продаж мистецтва, де також виставив свої твори мистець Віктор Желавський. Від продажу картин було зібрано 2,300 дол. Радісно бачити, як наші люди добрими вчинками несуть потребуючим в Україні іскорки тепла і доброти.



Солістка співала на честь України

Світлана Глаз
Спеціяльно для „Свободи“

ЄРУСАЛИМ. – 25 квітня в церкві св. Стефана відбувся концерт „Голос та орган“ ізраїльської оперної співачки українського походження Світлани Бендикової на підтримку українського народу під гаслом „За мир і єдність в Україні“.

У церкві св. Стефана домініканського монастиря – чудова акустика та один з найкращих органів Єрусалиму. Сама церква збудована на руїнах древньої базиліки. Тепер у ній розташована французька Біблійна археологічна єрусалимська школа, де відбуваються культурні заходи різних конфесій.

Свій концерт С. Бендикова розпочала з „Пасхальної арії“ Йогана Баха. Присутні також почули твори Ґеорґа Генделя, Вольфґанґа Моцарта, Шарля Ґуно. Всі твори, які співала С. Бендикова у супроводі єрусалимської органістки, колишньої черкащанки Інни Дудакової, були об'єднані однією темою – молитвою. Про звучало кілька варіянтів різних композиторів „Аве Марія“.

„Тепер як ніколи, ми повинні молитися за єдність України, її народ, майбутнє країни, – сказала С. Бендикова, – тому я вибрала саме такий репертуар для цього вечора“.

Усі ці молитви увійшли до нового диску співачки. Окрасою вечора була пісня композитора Михайла Бендикова на слова української поетеси Наталії Дюбуше-Замулко „Ти любов моя остання, Україно“. Автор поезії живе у Франції.

С. Бендикова народилася в Україні, де здобула музичну освіту і вже багато років співає на сценах Ізраїлю, де тепер постійно живе. Нещодавно вона одержала ізраїльську музичну нагороду ім. Юрія Штерна. Серед 115 претендентів журі вибрало 12 і серед них – солістку українського походження. Міністер абсорбції Софа Ландвер, вручаючи премію, наголосила, що внесок кожного з лавреатів неоцінений, оскільки розвиває ізраїльську культуру.

У єрусалимському концерті взяли участь Посол України в Ізраїлі Генадій Надоленко з дружиною Юлією, представники української спільноти, друзі співачки.

С. Бендикова нещодавно відзначила 25-річчя творчої діяльности. Союз діячів мистецтва Ізраїлю нагородив її премією ім. Єгуди Манора. Це висока оцінка її артистичної кар'єри. С. Бендикова співає оперні арії, оперети, клясичні твори, народні та ліричні пісні. Її колоратурне сопрано знають і люблять в Ізраїлі, вона бажана гостя в містах країни і особливо там, де живуть вихідці з України і етнічні українці. Адже в її виконанні твори українських композиторів звучать особливо душевно.

Концерт ізраїльських артистів, вихідців з України, заплановано в кінці травня на одному з найбільших відкритих майданчиків Тель-Авіву на підтримку єдиної України.



Солістка Світлана Бендикова (в центрі), Юлія та Генадій Надоленки. (Фото: Михайло Глаз)

ПРАЦЯ
Пошукуємо жінку доглядати нашу маму. П'ять днів на тиждень, від год. 9:00 ранку до 5:00 по пол., в Pompton Plains, NJ. Дзвоніть до Андрія, 781-821-6197.



Оксана Слаба
Oksana Slaba
Cell: 862-213-7046
Email: oslaba@weichert.com
ВСІ ОПЕРАЦІЇ З НЕРУХОМІСТЮ. ДОСВІДЧЕНИЙ РІЕЛТОР
Weichert Realtors
office: (973) 984-1400
1625 Route 10 East, Morris Plains, NJ, 07950

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:
- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярійні друки
- весільні запрошення (в укр. і анг. мовах)

Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 40-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail:computopr@aol.com



На замовлення:
Святкові торти
Весільні короваї.
Тел. 732-335-0063 Соня
Просимо залишити повідомлення

ARKA
Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відеокасети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union
9.9% APR*
VISA PLATINUM
Credit Card
Виповніть Аплікацію Онлайн



Без Щорічної Оплати
2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911
Selfreliance.Com
300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079
8410 W. 131st Street, Palos Park IL 708-923-1912
734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776
Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
Full Financial Services
*Annual Percentage Rate. Річна % ставка на день 6 грудня 2013р. становить 9.9%. Сконтактуйтеся з Касою "Самопоміч", щоб довідатися сучасні ставки, які міняються. Ця пропозиція чинна від 6 грудня 2013 р. і може бути скасована без попереднього повідомлення. Тільки для дійсник і нових членів Кредитівки. За додатковою інформацією телефонуйте на № 888.222.8571.

Петро Левко був борцем за Україну

Д-р Тетяна Лисенко

1 червня виповнюється друга річниця відходу у вічність невтомного борця за волю України, полум'яного патріота, воїна Української Повстанської Армії, активного діяча Світового братства вояків УПА, „Рідної школи" та Українського Конґресового Комітету Америки (УККА), автора спогадів „Село Вербиця" Петра Левка.

Він залишив себе у своїй книзі як взірець достойної людини, доброчесного сім'янина, активного учасника повстанської боротьби за визволення України, свідка минулих трагічних подій, що мали назву – Акція „Вісла", коли українські села, такі як село Вербиця, що належало до Рава-Руського району Львівської области, були знищені і спалені поляками, а люди вивезені з прадідівських українських земель на чужину. Серед них була родина П. Левка.

В акції „Вісла" брали участь 25 тис. польських вояків, численні загони міліції та органів безпеки. Під час насильного виселення села Вербиця було вбито 52 особи, в тому числі діти і старці, 14 осіб засудили на смертну кару і всіх стратили, 97 осіб ув'язнено у концтаборі в Явожні. Це була етнічна чистка з ознаками геноциду. Сьогодні у складі Польщі перебувають споконвічні українські землі Лемківщина, Сянщина, Холмщина і Підляшшя.

Читаючи ці рядки з книги, я була глибоко засмучена, що Польща в ті часи силою зброї розправлялася з іншим слов'янським народом, вживаючи тортури, приниження, наслідуючи приклад „старшого брата". Я думаю, що польський уряд повинен визнати перед усім світом свою провину перед українським народом, особливо тепер, коли Україна переживає важкі і трагічні часи окупації Москвою українських земель.

П. Левко за приналежність до ОУН і УПА був заарештований польською поліцією у Східній Прусії, під слідством перебував у тюремній камері 13 місяців, зазнавши неймовірних тортур і знущань під час допитів. Суд призначив йому кару позбавленням волі і громадських прав. Відбувши кару, він повернувся до своїх рідних, одружився з Стефанією Солодухою, яка була родом з села Вербиця. Та П. Левка знову арештували. Батько його Еміль Левко поїхав до Варшави, де зустрівся з першим секретарем Польської об'єднаної робітничої партії Юзефом Циранкевичем і передав йому лист від сина. Ю. Циранкевич зателефонував до Ольштина і відтоді закінчились переслідування, було врятоване життя П. Левка.

У 1954 році у родині народилася донечка Дануся, а через два роки син Михась. У 1959 році батько П. Левка і його сестри виїхали до Америки. Довгі поневіряння перейшов і він, поки отримав дозвіл на виїзд до США. Виїзд був призначений на 25 травня 1964 року. Першим помешканням родини була парафіяльна школа у Джерзі-Ситі, Ню-Джерзі, де П. Левко став членом Організації Оборони Чотирьох Свобід України, майже п'ять років був секретарем в УККА, 12 років – скарбником „Рідної школи", яку з відзнакою закінчив син і одержав найвищу нагороду від Українського Народного Союзу. Д-р Михайло Левко сьогодні – відомий лікар, автор багатьох статтей на медичні теми, член багатьох медичних товариств.

Дружина С. Левко активно включилась у громадську працю, стала членкою 71-го Відділу Союзу Українок Америки, була обрана до управи станиці Пласту, протягом 10 років співала в хорі.



Св. п. Петро Левко

В Ірвінґтоні П. Левка обрали заступником Товариства бувших вояків УПА, а у 1985 році – головою цього товариства, яке він очолював майже 10 років. У 1994 році П. Левко заснував делеґатуру УПА ім. Романа Шухевича в Ню-Бранзвику. З його ініціятиви були величаво відзначені річниці постання УПА.

П. Левко з дружиною відвідали Україну та Закерзоння, село Вербицю. Вони збудували у Вербиці пам'ятник загиблим.

У книзі „Село Вербиця" автор пише: „Трагічна історія нашого народу, який замість вирощувати хліб, виховувати дітей і внуків, ставав у двобій з ворогом, захищав свої споконвічні землі від поневолювачів. Ми – свідки і учасники цієї історії. Вона творилася на наших очах, і ми творили її своїми руками. Вона, наче у краплі роси, відбита у кожному з нас. Тому нашим обов'язком є донести до наступних поколінь все те, що пережили ми. Адже ми, українці, повинні пам'ятати минуле задля майбутнього".

Вашінґтон

DNIPRO LLC.

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

•Туристичні послуги: авіяквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та европейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
•Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ	CLIFTON, NJ	PHILADELPHIA, PA
645 W. 1st Ave.	565 Clifton Ave	1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (908) 241-2190	Tel.: (973) 916-1543	Tel.: (215) 969-4986
(888) 336-4776		(215) 728-6040

Інтенсивні Курси Англійської Мови

Всі рівні володіння мовою • Англійська мова для підприємництва
Вдосконалення вміння писати і читати • Підготування до іспиту TOEFL
Повний вибір курсів Apple iMac Photoshop та Office for Mac
"English through the Arts" - Центр Діяльности

Spanish-American Institute

служить міжнародним студентам на Times Square від 1955 р.

215 West 43 Street, Times Square, NY 10036
Тел.: 212-840-7111 • Факс: 212-719-5922

Info@sai2000.org • www.sai2000.org

SKYPE: StudentClub • www.FaceBook.com/StudentClub

This school is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students. Registered by the Department of Education of the State of New York.

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973)538-3899



ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanaltd@roxolana.com
web: www.roxolana.com

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії,
- Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшости европейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

$100 - $7	$500 - $12	$900 - $20
$200 - $10	$600 - $15	$1000 - $20
$300 - $12	$700 - $17	$1500 - $37.50
$400 - $12	$800 - $17	$2000 - $50

Маємо ліцензію на пересилку долярів.
Також пересилаємо в інші країни.

** Додаткова оплата за доставу. Існують певні обмеження.*

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний" з каталога
вміст пакунка:
борошно - 20 ф., гречка - 10 ф., олія - 1 ґальон, тушонка - 3 ф., салямі - 3 ф., родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф., кава мелена - 2 ф., шоколяд - 2 плитки.
Ціна $99 за 51 ф.

1-888-PAKUNOK (725-8665)

Відійшов від нас Антін Семенюк

Д-р Наталя Пазуняк
Д-р Петро Клюк

29 січня відійшов від нас у найкращий світ св. п. Антін Семенюк, який народився 1908 року в Бережцях, Крем'янецького повіту на Волині. Там закінчив народну школу, вечірні курси Крем'янецького ліцею, а у Львові – кооперативний заочний курс.

Від 1926 року він був членом товариства „Просвіта" в Бережцях і Крем'янці, від 1933 року – членом Української радикальної партії, заснованої з ініціятиви Івана Франка. Того ж року став одним з засновників і першим головою місцевого відділу Української поступової молоді ім. Михайла Драгоманова „Каменярі" у Львові.

А. Семенюк був переслідуваний під час радянської окупації у 1939 році, під час німецької окупації у 1941 році співпрацював з українським підпіллям. У 1943 році був арештований німцями і якийсь час сидів у рівненській в'язниці, а згодом працював у німецькому таборі праці в Сант-Пельтені, Австрія.

До Америки А. Семенюк прибув у жовтні 1947 року і оселився в Мінеаполісі. Після реорганізації Державного центру Української Національної Ради (УНР) в екзилі цілковито включився в працю цієї установи. Від 1950 року був одним з засновників Товариства прихильників УНР в Мінеаполісі-Сейнт-Полі, дев'ять років був організатором і заступником голови, а після цього 33 роки був головою цього одного з найбільших товариств на терені Америки.

Також був членом Української Національної Ради від Громадського виборного сектора, членом президії УНРади і головою Об'єднання товариства прихильників УНР в Америці.

Разом з тим був редактором журналів „Трибуна" і „Наша боротьба", написав спомини на тему українсько-польських взаємин (критичні зауваження).

У співпраці з ним були Петро Клюк – колишній скарбник Товариства прихильників УНР, Наталія Пазуняк – колишній Державний секретар УНР в екзилі, Павло Лимаренко – колишній голова УНР, Михайло Герець – колишній голова Ресорту крайових справ, Любомир Винар – колишній член Виборчої секції УНР, Богдан Турченюк і Роман Городиський – колишні члени Дослідного інституту новітньої історії України.

Нехай цей спогад буде квіткою на могилі Його в чужині.

Філядельфія

Ділимося сумною звісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 16 травня 2014 року у віці 89 років відійшов у вічність наш дорогий чоловік, тато, дідо, прадід, брат, швагер



св. п.

Зенон Василькевич

Суха Воля, 1925 – Воррен, Миш., 2014

Голова Українсько-Американської Координаційної Ради в Детройті, член Екзекутиви УАКРади, голова парафіяльної Ради церкви Непорочного Зачаття (протягом понад 40 років), один із засновників будинку для старших віком „Українське Село" у м. Воррен та протягом більше 20-ти років перший заступник голови управи, один із засновників Української Кредитівки „Будучність", протягом більше 30-ти років член Дирекції Української Мишиґенської Федеральної Кредитівки „Самопоміч", голова 174-го Відділу Українського Народного Союзу, член товариства Дивізійників - колишніх вояків Української Дивізії „Галичина", член редакційної колегії газети „Детройтські Новини", член Наукового Товариства ім. Т. Шевченка, один із уділовців-засновників відпочинкової оселі „Діброва", член Культурно-Громадського Клюбу українців Детройту, член управи Світового Патріархального Товариства, та активний учасник збірок фондів на допомогу Українському Католицькому Університетові у Львові та фондів на будівництво Патріаршого Собору Воскресіння Христового в Києві.

Попри всі ці громадські обов'язки, які він виконував дуже ретельно, покійний Зенон Василькевич був авторитетний не тільки в українській громаді, але і в родині, як улюблений чоловік, тато, дідо, прадід і брат. Він любив свою родину і українську громаду, свою далеку батьківщину Україну, та їм посвятив усе своє життя.

Вічна йому пам'ять!

Залишені в глибокому смутку:

дружина: Ніна,
донька: Марія Рипан з чоловіком Евгеном,
сини: Петро з дружиною Джен, дітьми Розі (Джон), Дон (Кейсі) та правнук Тайлор,
Павло з дружиною Лин,
Роман з дружиною Еммою, їх доньки Катя і Леся,
сестра: Теодозія Репник з родиною,
братова: Йосефа Василькевич з родиною,
швагер: Блаженніший Кардинал Любомир Гузар
та ближча і дальша родина в Америці і в Україні.

Похоронні відправи відбулися 19 травня 2014 року в церкві Непорочного Зачаття, Гемтремк, Миш. Покійного Зенона Василькевича поховано поруч його першої дружини, матері його дітей, Марти (Гузар) Василькевич на цвинтарі Моунт Олівет в Детройті.

Просимо згадати св. п. Зенона Василькевича у своїх молитвах.

Пожертви в пам'ять покійного Зенона Василькевича можна складати на проект по створенню документального фільму „Любомир", про Україну минулого і теперішнього століття через призму життя Блаженнішого Любомира Гузара, початок цього фільму вже можна побачити в Інтернет-проекті www.lubomyr.net. Адреса для пожертв:

Lubomyr Documentary Film
3817 Dora Dr., Warren, MI 48091-6106

Ділимося сумною вісткою, що в четвер, 10 квітня 2014 року, відійшла у вічність наша дорога Мама, Бабуся і Прабабуся

сл. п.

д-р мед. Ліда Куриляк

з дому Решетник

народжена 30 червня 1920 року в селі Хижинці, Київської області.

Залишила у смутку:

дочку Людмилу (Марка) Олесницьких
сина Юрія Куриляка
дочку Ольгу (Василя) Деркач
внуків Богдана (Анна) Олесницьких, Наталію (Жорж) Олівейра, Евгенію (Даррел) Кілліян, Івана, Матвія і Павла Деркачів.
правнуків Юліану, Адріану, Івана, Християну і Весну

Похорон відбувся 14 квітня о год. 11-ій ранку в Православній церкві св. Андрія в Чікаґо, а відтак на цвинтарі Елмвуд у Чікаґо.

Хто бажає, може скласти пожертви на:

Ukrainian American Relief Fund for the Maidan Victims.
Account number: 104040
Selfreliance Federal Credit Union
300 E Army Trail Rd, Bloomingdale, IL 60108

Просимо о молитви за душу Покійної Ліди.

Вічна Їй пам'ять!

Ділимося сумною вісткою, що у четвер, 22 травня 2014 року, на 93 році життя відійшов у вічність наш найдорожчий Чоловік, Батько і Дідо

св. п.

Роман Волчук

Похоронні відправи відбулися 30 травня 2014 року в церкві Царя Христа у Філядельфії, ПА, а похорон на цвинтарі св. Андрія Первозваного в С. Байнд-Бруку, Н. Дж.

У смутку залишилися:

дружина - Марта
донька - Марта з родиною
син - Ігор з родиною
стриєчний брат - Юрій Мацевич з родиною
кузнки - Оксана Лиховид з родиною
- Ірена Лазарчук з родиною
- Дарiянна Винницька з родиною

Вічна Йому пам'ять!

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212
AIR CONDITIONED ROOMS
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях
ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**
Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

Шановні читачі!

Висилаючи до „Свободи" спомини і співчуття з приводу відходу своїх близьких і друзів, не забувайте підтримувати видання тижневика пожертвами на пресовий фонд!

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC
УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО



ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209
СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ҐРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, СВ. ДУХА в ГЕМПТОНБУРГУ ТА ІНШИХ.

Oblast Memorials
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net
ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ
НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРИТИ ВАШ ПРОЄКТ.

Подбайте про Ваше завтра вже сьогодні!



Пенсійні рахунки є забезпечені до 250,000 тис. долярів Державною Адміністрацією Кредитових Спілок - NCUA.

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

Вигідно розташовані філії:

КЕРГОНКСОН:	ЮНІОНДЕЙЛ:	АСТОРІЯ:	ЛІНДИНГИРСТ:
6329 Route 209	226 Uniondale Ave	32-01 31st Street	225 N. 4th Street
Kerhonkson, NY12446	Uniondale, NY 11553	Astoria, NY 11106	Lindenhurst, NY 11757
Tel: 845-626-2938	Tel: 516 565-2393	Tel: 718 626-0506	Tel: 631 867-5990
Fax: 845 626-8636	Fax: 516 565-2097	Fax: 718 626-0458	Fax: 631 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfrelianceny.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfrelianceny.org

Поза Нью Йорком дзвоніть безкоштовно:
1-888-SELFREL

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

EQUAL HOUSING LENDER

*APY - Відсотки у річному відношенні з нараховуваною дивідендою. Дивіденда - 3.25% нараховувана денно може бути змінена без попередження.